



Salvador Allende pág. 4 y 16



ALTERNATIVA

Latinoamericana



Delmira Agustini pág. 8 y 9

AÑO/YEAR 11 N°84

AUGUST-AGOSTO 2008

Alberta - CANADA

ENGLISH SECTION pages 16 - 20

¿Se han descompuesto los tinteros en la izquierda? Algo raro le anda sucediendo a la llamada intelectualidad de izquierda.

Algo raro le anda sucediendo a la llamada intelectualidad de izquierda. Esta nueva moda de otorgar firmas para apoyar cualquier intento de cualquier región en este desangrado mundo que no sabe ya para donde voltearse, se ha convertido en una desgraciada costumbre. Intelectuales que aprendimos a amar a costa de todo, vuelven a colocar su prestigioso voto a proyectos dudosamente neoliberales. Y es lo que está ocurriendo en Nicaragua, donde parece haber decidido hoy llorar el mundo.

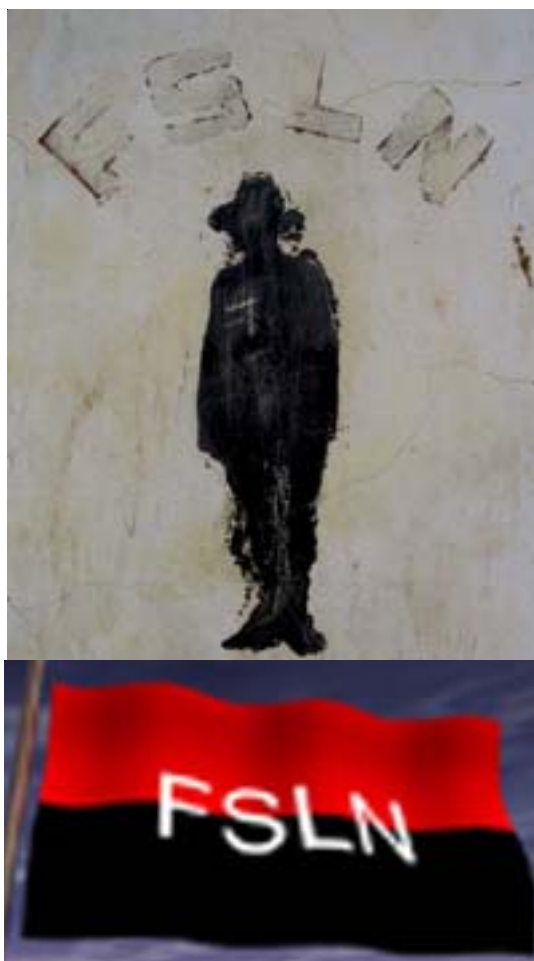
¡Y ya saben que no soy devota del danielismo! Eso es público y notorio, y de aquellas notas mías no cambio (en lo esencial una sola letra) "las elecciones rosa de Nicaragua." Allí dejé planteadas mis dudas en relación a lo distinto que me resultaba la revolución sandinista ganada por las armas... a ésta que no es revolución y no sé si sandinista ganada por las maltrechas urnas. Pero mis dudas venían por el otro lado. Justo a 180 grados: Precisamente critiqué que hubiesen tenido que pactar con la oligarquía; con la Iglesia y con todos esos que conocemos ya demasiado bien para obtener una victoria, que era del pueblo, un pueblo que fue arrasado por el neoliberalismo durante 16 años y que junto al hambre y la desolación, viviera en la ambivalencia política y moral, más devastadora.

Suscribo cien por cien el artículo de Toni Solo cuando caracteriza a la realidad actual de nuestra queridísima Nicaragua.

"Es posible considerar al gobierno del FSLN de alguna manera como un intento quijótico de manejar contradicciones irreconciliables. La burguesía sandinista llegó al poder aprovechando el enorme apoyo popular para Daniel Ortega. A cambio, su aporte fue de garantizar el aspecto económico de la campaña y convencer a las clases comerciales de mente abierta en Nicaragua de aceptar el FSLN. La base popular en los barrios, en las zonas rurales, en las cooperativas y en los sindicatos garantizó un número suficiente del voto popular. Estos dos componentes principales de la viabilidad política del FSLN mantienen una relación ambivalente que tiende a ser reflejada en las políticas gubernamentales. El MRS actúa constantemente para agitar ese equilibrio ambivalente y usarlo como una palanca para abrir más las contradicciones internas del FSLN, pero hasta el momento sin ningún éxito"

Cierto es que no se puede estar con unos y otros para gobernar por más cómodo que nos resulte, sobre todo cuando son innecesarias esas alianzas. El pueblo rojinegro de Nicaragua hubiera aportado la victoria de una forma o de otra sin las ambigüedades de un proceso electoral burgués y sin tener que concederle a la rancia derecha de Nicaragua las tristes concesiones que ya conocemos, está dicho en blanco y negro... pero no vuelvo a emborronar cuartillas... porque además de emborronarlas, como decía el Che, las mancho, hoy con mis más tristes lágrimas.

Lo que muchos dijimos en el 2006 es precisamente una de las causas de esto; esto que vivimos: que la medida de enfrentarse a un partido centrista como el MRS cause tanto revuelo. Eliminar partidos que responden a los intereses del Capital es una medida tan lógica y consustancial para una revolución como abrir la ventana durante un día de calor. La revolución cubana, ésta a la que Galeano y Benedetti amaron tanto y formaron parte consustancial de ella eliminó de un plumazo todos los partidos que a la larga respondían a la burguesía local y por ende al imperialismo sin que nadie se ruborizara y sin firmitas algunas.



El FSLN no tiene sólo el derecho, tiene el deber de hacerlo. Precisamente lo que no puede hacer, para bien de todos nosotros es aceptar peticiones timoratas y mal llamadas democráticas. Confieso que hay tres palabras que cuando las escucho "saco la pistola" parafraseando a Gobels en la Alemania nazi... terrorismo, democracia y referendos... porque estas tres palabras nos están amordazando y caemos de un lado al otro del barranco tratando de dar piruetas para que el enemigo acepte.

No debemos seguir equivocándonos. Y debemos entender donde se fragua la lucha de clases... por más que tantos y tantos nos quieran confundir. Ésa y sólo ésa: la lucha de clases debe convocarnos. ¡Cuidado! Pero la verdadera; la verdadera lucha y la de las verdaderas clases... y nunca un montón de definiciones mal usadas de los clásicos... que sí supieron entender, lo que nosotros no... porque dieron sus vidas por delante. Nosotros tan sólo los evocamos como mandatos de la Biblia.

Si en las selvas de Colombia se estudia a Carlos Marx; si en la Palestina agredida se entiende al Che; si Oaxaca vuelve a explicarnos qué es una Comuna... ¡Ya seremos sabios!... y nunca necesitaríamos aceptar desde esta paz vergonzosa, que un gran logro humano sería disminuir (y sin rubor en el rostro) que disminuya a la mitad el número de hambrientos para los próximos años, como si se tratara de lagartos.

Por esto: Para evitar esto levantarían juntos, fusiles, hondas, flechas y palabras (ahora que nos quieren contraponer las formas de lucha) Sandino, el Che, Carlos Marx, José Martí, Jesús de Nazaret, y todos ellos.

La paz es la guerra, siempre que haya injusticia.

Hay un excelente analista de información en Cuba, que ha hecho una síntesis muy concentrada del análisis del marxismo revolucionario a eventos puntuales del mundo en humor periodístico. Reinaldo Taladrado dice (y ya se nos ha convertido en venturoso slogan)

"Busque Usted la ruta del dinero y todo será entendido". Dicho más o menos así en Cuba, hemos podido saber quienes son las ilustres Damas de Blanco; quien dicta la democracia, quienes usan esas frases democráticas... y quienes hablan de la libertad de expresión... y por qué no encarcelan a asesinos confesos. Todas esas cosas la logra la ruta del dinero. Busque Usted entonces la ruta del dinero del Movimiento de Renovación Sandinista ya sabrá qué es lo que defienden con sus "donantes" y su sociedad civil.

Sociedad Civil... esa otra palabrita que estaría haciendo saltar al querido Antonio Gramsci en su tumba. Referimos entonces el trabajo investigativo de Erick Dickenson (2) sobre ésta "la ruta del dinero" y veremos como el MRS, puede ser que "renueve el sandinismo"...

La famosa abogada y escritora estadounidense-venezolana Eva Golinger, hace un resume sobre uno de esos financiadores gringos; el Instituto Nacional Demócrata (NDI). En su último libro "El National Democratic Institute y Human Rights Foundation", citamos:

"Lejos de ser una ONG, el National Democratic Institute es nada más que un brazo financista y consultivo del gobierno de Estados Unidos, promoviendo su agenda en el mundo a costo de las democracias participativas y la voluntad de los pueblos".

Quien necesita dinero del enemigo para hacer una marcha o ganar unas elecciones... no amerita tener el respeto de un pueblo, que a pesar de la amnesia a la que lo han querido someter, sigue siendo aquel pueblo que levantó el mundo... en 1979 haciendo triunfar con todos los defectos del mundo, pero con todas sus luces, una revolución que está en ciernes.

Ya lo he dicho: los actuales dirigentes del FSLN no son "santos de mi devoción"... Pero en política debemos dejar que funcionen el cerebro y el corazón... sobre todo el corazón y nunca las viseras... como suele suceder.

Y los que sí son mis dueños absolutos, los que dictan las órdenes de mis empeños son los revolucionarios de Nicaragua... Esa Nicaragua por la que doy la vida... esa Nicaragua que fue quizá el último momento feliz de mi madre, que no fue cualquier mujer ni la hacía feliz cualquier cosa... lo único trivial que tuvo, tal vez fue a su hija.

Es por esto que apoyo las medidas tomadas por el FSLN contra partidos opositores..., que son cómplices del enemigo. Los enemigos de todos los tiempos y lugares; es por eso que apoyo la no extradición de las compañeras colombianas después del atraco del fascista de Uribe en Ecuador, y me pongo al servicio de ese empeño, es por eso, como dijo José Martí que siempre el bosque es más, pero mucho más importante que el más alto de los árboles.

Si es que hay una marcha apoyando a una oposición que no es más que un a POSICIÓN de la oligarquía, que salga ese pueblo único a las calles, gritando lo contrario; esta vez sin banderas rosas y sin lemas conciliadores y ecuménicos! ¡Qué salga el pueblo hermoso y combativo de Sandino o a Carlos Fonseca Amador! Y con esa bandera ¡la única!

La bandera rojinegra es mi bandera favorita: Fue la de Sandino, al que nuestro intenso Julio Antonio Mella, que desafiando todas las estériles consignas estalinistas estuvo dispuesto a ir a apoyar; fue la bandera de mi irrepitible movimiento 26 de julio. Este movimiento que mientras más se conoce de él más crece y se ensancha, es una del buen Chile... que mucho

¡pero mucho hará todavía en ese pueblo que no deja de sangrar!, es la bandera anarcosindicalista...

¿Todo es casualidad? Dijo una vez Albert Einstein que Dios no juega a los dados.

De rojo y negro que se vista Managua y Nicaragua toda este viernes. El sandinismo no se renueva.... Porque no se renueva a Lenin, ni al Che, ni a Fidel ni a la primavera se renueva, la gente que los quiere usar, se renueva o se marchita... Ellos nunca.

Amo a Mario Benedetti, como creo que pocas pueden amarlo. Fue de esos que diseñó mi juventud. No tan sólo porque conociera a mi madre, y no porque que su candor, casi infantil, me hiciera sentir parte de su generación. Quisiera ver su nombre en petitorios que nieguen el Guernica actual sobre el Medio Oriente, quisiera ver que empuña su pluma sobre temas que hacen llorar a mi planeta... Tal vez quisiera ver su pluma describiendo a Marte... él que fue el poeta de mi juventud en virtud de cierta Haydée... Y no apoyando partidos tibios de la derecha.

Pero no.... Es quizás el precio de vivir tanto tiempo. A veces me espanto de ver que la Guernica actual nunca tendrá a Picasso, o España a Miguel Hernández, que no habrá poesía comprometida que raye como hubo de hacerse antes, frente a estos horrores y esta amnesia epidémica.

La historia del mundo que nos regala Eduardo Galeano, en su nuevo libro a la que todos nos aferramos como a una cruz de salvación, si la firma de ese autor tan sólo defiende una democracia que él mismo rechaza y burla... y así... y así...

¿Qué le ha pasado a sus tinteros? ¿Cómo los componemos de nuevo?

Nadie va a señalarme como devota del actual sandinismo. Eso por fortuna fue dicho y bien publicitado, pero eso no implicará jamás que yo apoye a los que buscan desestabilizar el portentoso movimiento de mujeres, jóvenes y estudiantes que vuelve a fraguarse en la Nicaragua de todos; eso no evitará que aplauda a voz en cuello la valiente decisión del FSLN de no entregar a los fachos de Uribe las compañeras colombianas, secuestradas por el ejército de ese país y a las cuales ese gobierno, el de Nicaragua, le da merecido asilo político.

Colombia (su gobierno) no tarda en sacar sus garras nuevamente. Nicaragua es un puntal para la Alternativa Bolivariana para las Américas, y debemos defender allí el color rojinegro. Por más que para aquella campaña del 2006 electoral la recordaran tan poco y que hubiese de cambiar algún que otro verso del himno revolucionario más lindo del mundo.

Las plumas de esta izquierda vuelven a dejarme sin recursos. No alcanzo sus trazos.

Pero sé que Nicaragua, la de Sandino, que no necesita renovarse porque está más fresca que el agua saltarina, nos haría sentir aquella felicidad inédita de los ochenta. Por la que mi madre me ofreció su última sonrisa. Liquidar a un partido burgués es un acto de mero trámite en una revolución. Fidel y el Che liquidaron a los opositores en menos tiempo de lo que dura un amanecer y Eduardo Galeano, Mario Benedetti... y toditos ellos lo aplaudieron.

¡Qué corra la revolución de Nicaragua libre de todos, de firmas, de Iglesias y de pactos dudosos por las calles más hermosas de Centroamérica!

Hoy es el centenario de Salvador Allende, sólo así, sólo con la imagen y el sacrificio de Allende se funda una democracia... Si no nos alcanzan las urnas como parece que no nos alcanzan.... Nos alcanzarán los fusiles del Che, la guitarra de Víctor Jara y Roque Dalton.

América: no tienes otra alternativa.

Este viernes con la verdad de lo que significó esa revolución nica... mucho, mucho más allá de unos y otros; marche ese pueblo exigiendo más revolución, más compromiso, menos "donantes" extranjeros y muchas más ansias de luchar por lo que les pertenece... por lo que nos pertenece.

¡No a los intentos de intervención!

¡No a las ONGs desaguadas y entreguistas!

¡No al dinero del enemigo que nos ensucia el alma!

¡Sí por Sandino, ése que nunca ha de abandonarnos!, y al que no hay que renovar... porque es nuevo de *per se*

Quizás vuelva a estar sola, (una vez más), pero dijo José Martí.... **"Va con la humanidad el que va solo, que todos oyan cuando nadie escucha"**

Revolución o Muerte

Celia Hart (Kaos en la Red)

Canada-Colombia Acuerdo de Libre Comercio:

Cuando la democracia obstruye el camino, simplemente firma ¿eh?

Luego de que el Primer Ministro canadiense, Stephen Harper anunciara el comienzo de las conversaciones del acuerdo de libre intercambio con Colombia, el departamento canadiense de Asuntos Exteriores y the Comercio Internacional anunció la finalización de las negociaciones.

Mientras que los acuerdos comerciales entre Colombia y Estados Unidos han sido detenidos en los Estados Unidos, debido más que nada a la grave situación de derechos humanos en Colombia y, algunos dicen, a la campaña electoral americana, Canadá le ha ofrecido una apertura al capital transnacional por la puerta trasera.

Estilo canadiense ¿eh?

"El gobierno de Canadá está delivering sobre su compromiso de abrir oportunidades a los negocios canadienses en las Américas y alrededor del mundo," dijo el Ministerio de Asuntos Exteriores y de Comercio Internacional David Emerson, revelando a los verdaderos beneficiarios de este acuerdo. Emerson continuo notando que "el acuerdo de libre comercio expandirá el intercambio comercial y las inversiones entre Canadá y Colombia, y ayudará a fortalecer los continuos esfuerzos del gobierno de Colombia de crear una democracia más próspera, igualitaria y segura."

Muchos colombianos podrían preguntarse a que "esfuerzos" para una "democracia próspera, igualitaria y segura" se refiere Emerson. Parece obvio que los oficiales canadiense no entienden como se ven esos "continuos esfuerzos" desde Colombia.

En un atentado superficial y débil de entender la situación en Colombia varios miembros del parlamento canadiense han hecho una breve visita a Bogotá el mes pasado. La delegación no dejó Bogotá, debido a las recomendaciones de la embajada canadiense allí, pero se

encontraron con sindicalista y con el presidente colombiano Álvaro Uribe Vélez.

Después de esta limitada incursión en Colombia, sin más investigación en la situación de las comunidades afectadas por el conflicto armado, y también sin esperar se completara el reporte sobre el acuerdo que está siendo preparado por el Comité investigador sobre Asuntos

Exteriores y Comercio Internacional, las negociaciones han concluido y el acuerdo marcha adelante para ser ratificado.

El crítico del NDP sobre Comercio Internacional, Peter Julian le dijo al diario Toronto Star que el gobierno de Harper ha hecho "una horrible mala decisión al firmar el acuerdo -en

vez de respetar el procedimiento y la opinión del comité."

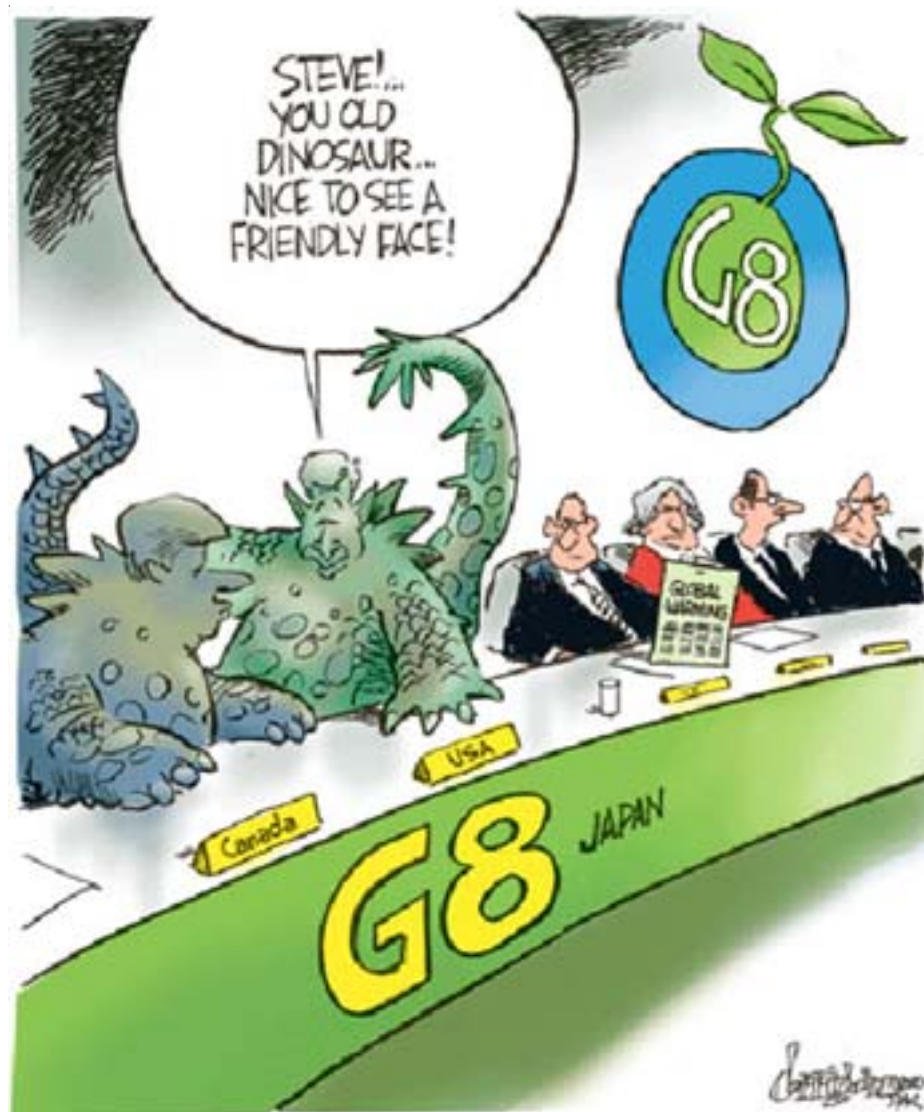
La verdad es que las negociaciones y el acuerdo continúan cubiertos de una absoluta reservación o secreto. A todos los canadienses y colombianos se les dice que los negocios canadienses van a tener un gran acceso a los mercados colombianos y, quizás más crucial, a sus recursos.

Incluso si los canadienses pasaran por alto las ocupaciones de Afganistán y de Haití, tanto como los conflictos entre pueblos indígenas y las industrias de extracción a través de todo el país, la última fase del imperialismo canadiense también deja mucho que desear en términos de democracia en Canadá. El público canadiense no ha obtenido ni siquiera un debate, mientras que Harper y compañía le abren la puerta trasera al capital que no tiene compromiso alguno con el bien nacional.

El acuerdo de comercio Canadá-Colombia es visto como una piedra fundamental en la política del gobierno de Harper de "re-participación en las Américas," donde Canadá se le ocurre presentarse como una "tercera vía" para los países latinoamericanos que buscan quebrar la dominación histórica de la región.

El gobierno canadiense, difícilmente un super poder, se presenta alrededor del mundo como un altruista super héroe defensor de los derechos humanos. Digámosle esto a los haitianos, los afganos, y las víctimas de genocidio dentro de Canadá, y ahora a los colombianos, con cuyo regimen brutal ahora los Canucks se dan la mano -tomándolos bajo su ala y mostrándoles "como hacer democracia".

Michèal Ó Tuathail (La Chiva Collective, Trad. NF)



Fallándole a Haití: Una entrevista con Peter Hallward

Canada ha jugado su papel en la creación del clima ideológico y propagandístico en el que Aristide fue visto como un paria internacional. *Peter Hallward autor de un nuevo libro*, Maldiciendo la inundación: Haití, Aristide y las políticas de contención detalla la historia reciente de Haití, incluso el golpe del 2004 apoyado por los Estados Unidos, Francia y Canadá.

Tanto la Associated Press, el Globe and Mail, las Naciones Unidas, o el libro de datos sobre el mundo de la CIA, la prensa dominante y otras organizaciones continúan caracterizando lo que sucedió en Haití en febrero 29 del 2004 como sigue: ¿el dos veces elegido presidente de Haití, Jean Bertrand Aristide se fue de Haití? Después de toda la extensa investigación y entrevistas que usted hizo, ¿como describiría usted lo que sucedió en Haití?



No hay duda que fue un golpe de estado. Las negaciones no son convincentes. También se negó el golpe de 1991. El 2004 ha sido presentado como una versión de la "revolución naranja" que sucedió en otros lugares como Ucrania -como si Aristide bajo presión popular, pérdida su credibilidad, no tenía opción para evitar un baño de sangre. Esa es la línea oficial y es peculiar. Si usted está tratando de evitar un baño de sangre ¿por qué no parar a los insurgentes en vez de sacar al presidente -quienes causaban problemas en partes del país sin apoyo popular alguno? (como lo demuestra, de boca del líder insurgente mismo, que en elección reciente no recibió más que el 2% del voto). ¿Por qué pedirle a un presidente mayoritariamente popular que se vaya y no echar a los insurgentes?

Entonces si la línea oficial no es correcta, ¿cual es?

Si usted mira lo que pasó, la historia es mucho más complicada y no tiene nada que ver con la "revolución naranja". El problema con el segundo gobierno de Aristide es que fue elegido con un gran mandato, más grande que el que fue elegido la primera vez en 1990. Llega con su mandato y a más coherente organización política -su partido Fanmi Lavalas, con una infraestructura sólida y apoyo a través del país. Entonces, están listos a implementar cambio político genuino. Y por primera vez en la historia de Haití la victoria política y el apoyo se combinan con una falta de presencia del ejército -ejército que fue usado para tirar abajo gobiernos. Es una situación que desata una campaña internacional enorme para desestabilizar el gobierno y para diseminar una elaborada red de propaganda, presentando a Aristide como tirano y violador de los derechos humanos, para ser eventualmente presentado como un François Duvalier. Figura tras figura presentan esta imagen, incluyendo a Roger Noriega quien dice en frente del Congreso de los EEUU que Aristide es justamente como otro Duvalier y quienes le apoyan son como los Tonton Macoutes, que asesinan opositores políticos y que tiene que ser removido. Esa es la primera cosa.

En respuesta al gobierno popular de Aristide, los americanos, los franceses y la élite de Haití hacen ciertas cosas. Primero, le niegan al gobierno y a Haití de toda ayuda y financiamiento internacional lo que corta su presupuesto a la mitad. Virtualmente los programas sociales del gobierno de Aristide son congelados.

Segundo, apoyan y financian a los opositores de Aristide con millones de dólares aparte de darles otros \$70 millones por año a organizaciones no gubernamentales que trabajan con los enemigos de Aristide. Sin este dinero no hubiera existido oposición política a Aristide. Además invierten particularmente en la prensa para hostilizar al gobierno de Aristide -por ejemplo, de las 25 estaciones de radio de Haití (y la radio es el mayor recurso de información allí) 20 pertenecen a una coalición contraria a Aristide fundada por los EEUU, el National Endowment for Democracy y la Unión Europea. Estas estaciones de radio divulgan mentira sobre mentira creando una acumulación de rumores contra Aristide, presentándolo como tirano, violador de derechos humanos. Con el tiempo estas mentiras tienen efecto.

El tercer paso para fortalecer la resistencia al gobierno de Aristide fue en el área de negocios, sociedad civil y algunos grupos estudiantiles que hacen una demostración pública cada tanto. Estas demostraciones causan contra-demonstraciones de gente en favor de Aristide y a veces pierden el control. Hasta el golpe algunas de estas demostraciones llevaron a un par de muertos a cada lado. Esto permite a quienes están en contra de Aristide hablar de violencia, crimen, inseguridad, acusando a Aristide de intimidar la oposición.

La cuarta cosa fue promover una insurgencia militar similar a la Contra basada en diferentes partes de Haití y de República Dominicana, con operaciones contra estaciones

de policía y otros centros del gobierno a partir de julio del 2001 que culmina a fin de ese mes con una insurgencia militar total. Los números no son grandes, 50 soldados mayormente ex miembros del Ejército Nacional de Haití que Aristide había desarmado en 1995. Eventualmente esta gente tuvo éxito en poner al gobierno en una situación difícil porque Haití no tenía ejército y contaba con unos 3 mil policías en todo el país. EEUU había impuesto un embargo de municiones sobre Haití por lo que la policía no tenía el necesario abastecimiento.

Todo estos elementos juntos pusieron a Aristide en una situación imposible. A este punto los americanos lo amenazan con un "baño de sangre". Bajo estas circunstancias y severa presión es forzado a abandonar Haití. Los detalles de como deja Haití son poco claros.

¿Que papel jugó Canadá antes y desde febrero 29, 2004 en Haití?

Canadá jugó un papel signficante en crear el clima ideológico y de propaganda en el que Aristide vino a ser visto como un paria internacional. Financió algunas de las organizaciones no-gubernamentales contra Aristide y proveyó un especie de legitimidad y credibilidad a la campaña de descrédito contra Aristide, como que su gobierno presidía sobre la peor situación de derechos humanos y era un continuo de desastres en esta área y que el ciclo de violencia desde François Duvalier to Jean Claude Duvalier continuaba ahora con el gobierno de Aristide.

Bajo François Duvalier hubieron unos 50.000 crímenes atribuidos al gobierno. El número de gente asesinada en el primer golpe de estado contra Aristide en 1991 fue de 4 o 5 mil. El número de gente asesinada durante el segundo golpe de estado el 2004 se estima en 3 mil. Pero se atribuyen entre 10 y 40 víctimas al gobierno de Aristide -exagerando.

En la primavera del 2005 hice una entrevista a Denis Coderre, miembro del Parlamento canadiense y enviado especial del gobierno en Haití. Cuando le pregunté por qué los gobiernos canadiense y americano no permitía que Aristide fuese candidato en la elección próxima, Coderre me dijo: "El asunto es que Aristide pertenece al pasado. Y queremos construir para el futuro. No queremos construir sobre la nostalgia del pasado. No se puede volver atrás."

¿Cual es su respuesta a oficiales del gobierno canadiense con este tipo de opinión?

Primero de todo es increíble ¿quien es Canadá para decidir que pertenece al futuro? Esta es una pregunta para el pueblo de Haití. Si usted cree en la democracia hay un proceso para hacer esto. Se llama elección. Y Aristide fue elegido por un mandato enorme, mucho más poderoso que el del gobierno canadiense reciente. Mucho más poderoso que el de ninguno de los gobiernos que tiraron a Aristide, EEUU, Francia y Canadá.

Segundo, es algo absurdo de decir al pueblo haitiano porque para la mayoría de ellos Aristide representa la esperanza. La razón por la que fue elegido con entusiasmo es que él dio voz a un sentimiento generalizado de injusticia y de esperanza en el cambio. Y lo hizo en términos que tenían sentido para los haitianos. Aristide no es un revolucionario hablando de cambio radical o de un

modelo que nada tenga que ver con Haití. El no habla de dar vuelta el mundo o de una revolución cultural. El habla sobre cambio democrático dentro del sistema que existe, de una reforma lenta pero significativa en las instituciones haitianas, del empoderamiento de la gente común y de terminar con el apartheid de clase que estructura la sociedad haitiana. Y eso que inspira a la mayoría de los gente es amenazador para la élite.

Aristide mismo ha dicho que no quiere tratar de ser presidente de Haití de nuevo. No quiere volver a Haití para fortalecer al Fanmi Lavalas, que es igualmente la organización política más poderosa del país. Y sus enemigos en Canadá, y en otras partes, tienen mucho miedo de esto, es lo último que quieren pase. Esa línea, "Aristide pertenece al pasado y tenemos que movernos hacia el futuro," significa que las políticas populares en Haití deben terminar, y que deben aceptar una versión de democracia impuesta sobre ellos muy poco democráticamente por organizaciones no gubernamentales financiadas por la USAID y el CIDA, tecnócratas transnacionales del FMI y el Banco Mundial que manejarán el país para servir los intereses de la clase dominante y de los gobiernos de otros países. Eso es lo que quiere decir. Que la gente debe aceptar el lugar que le ha tocado en la sociedad, conformarse.

Esta es la "sabiduría" convencional que reporta la prensa de países privilegiados como Canadá, EEUU y Francia que Haití es "un estado fallado." Pero otros más versados en la realidad histórica de Haití sabemos que es el mundo el que le ha fallado a Haití. Es similar a la forma en que la prensa dominante trata y cubre lo que sucede en Africa.

¿Quien le falla a quien y que papel juega el racismo en como occidente malrepresenta a Haití?

Es fundamentalmente racista. La única forma de entender este nivel de propaganda es si la historia comienza con la actitud racista de que "esta gente es negra." Y eso es porqué nosotros (en occidente) podemos caracterizarlos a ellos (Haiti y los haitianos) de "no-democráticos," y de "intransigentes," "poco razonables," "irracionales" y algunas otras cosas. Incluso cuando una mirada básica sobre el papel internacional en Haití nos muestra que esto es pura falsedad. Desde el principio de su historia Haití, luego de terminar con la esclavitud, ganar su libertad, y dar un ejemplo a los poderes imperiales del mundo, tiene que pelear para que el mundo no lo encierre.

Si en 1804, Haití es ejemplo de libertad y democracia con una doble revolución, la de independencia de Francia y la revolución contra la esclavitud. Y fue a la vez triste y notorio que en enero 1 del 2004, cuando el mundo debería de haber estado celebrando el bicentenario del mayor logro de libertad y democracia que nuestro planeta haya testimoniado, el mundo occidental lo ignore. Creo que sólo un puñado de países enviaron delegado oficial. Ni Canada ni EEUU ni Francia enviaron ninguno. Cuando usted piensa en la cobertura mundial que la prensa le dio al bicentenario de la revolución norteamericana y la revolución francesa, tla diferencia es chocante y vergonzosa.

EL presidente Mbeki de Sudáfrica fue una de las figuras importantes presentes en el bicentenario histórico de Haití. Mbeki hizo referencia a la lucha y victoria de Haití y de Sudáfrica contra el apartheid. Es un escándalo que sólo un puñado de líderes haya atendido. Es también una cruel ironía de la historia que Haití haya sido robado de un aniversario que marcara el día en que removieron a su primer líder democráticamente elegido por segunda vez el 2004. Cuando tuvimos el primer año bisiesto esperaba que la prensa dominante cubriera este evento internacional. Sin embargo, increíblemente, no hubo nada, nada en toda la prensa norteamericana, con la excepción del Miami Herald que lo mencionó brevemente.

¿Por qué la prensa dominante no cubre a Haití?

Desde el Reino Unido también vi que no hay cobertura. Traté de ver si la radio era diferente pero no llegué a nada. Bueno, la prensa dominante hace el trabajo que esta diseñada para hacer. Que es preservar y promover la agenda corporativa que no pregunta sobre asuntos fundamentales de ¿por qué el mundo es como es? Si usted mira a Haití, es difícil mirar sin cuestionar algunas de las cosas que estructuran el mundo de la forma que es.

Paul Boin (www.rabble.ca; traducción NF)

EDITORIAL:

Allende, su visión, su pueblo...

Por Nora Fernández

Con grave asombro comprendió. En esta noche de sus ojos mortales, a la que ahora descendía, lo aguardaban también el amor y el riesgo. Ares y Afrodita, porque ya adivinaba (porque ya lo cercaba) un rumor de gloria y de hexámetros, un rumor de hombres que defienden un templo que los dioses no salvarán y de bajeles negros que buscan por el mar una isla querida, el rumor de las Odiseas e Iliadas que era su destino cantar y dejar resonando cóncavamente en la memoria humana. Sabemos estas cosas, pero no las que sintió al descender a la última sombra (El Hacedor, de Jorge Luis Borges)

A cien años del nacimiento de Salvador Allende. No puedo sino sentir a un tiempo, alegría y tristeza. Llegan juntas porque con motivo de la celebración de su nacimiento y de su vida nos llega la realidad de su muerte. Busco en vano algo que me consuele -que al lado de su muerte aparezca su vida llena de promesas, esperanza, proyectos. Ya no parece relevante saber si Allende fue asesinado o terminó su vida por su mano. Encuentro difícil imaginar a Allende sobreviviendo el golpe -a menos que hubiese sido devuelto al poder, un imposible considerando lo que sucedió. Allende tuvo alternativas, incluso si nos parecen difíciles, pero eligió seguir fiel a su proyecto conscientemente.

Pienso que aunque creemos saber por qué murió Allende, no lo sabemos. Sabemos quiénes lo atacaron en La Moneda; fuerzas familiares para nosotros y nuestros antepasados -nos lo muestra la historia de Latinoamérica marcada de golpes militares, que aunque se niegue hablándose de "nuestra tradición democrática" (en el cono sur especialmente) nuestra historia contradice mostrándose no diferente a la historia de nuestro continente. Los militares se han levantado, generalmente, para proteger los intereses de las élites y sus propios privilegios, y los de los dueños del continente -del imperio de turno.

A veces queremos ver a los militares y a sus conexiones como "diabólicos" pero sus acciones demasiado vulgares, comunes, hasta humana diría, no requieren intervención de fuerzas externas al mundo natural. Pinochet, un ser humano desagradable, un asesino y de seguro un ladrón, nunca llegó a ser un Darth Vader. Detrás de sus acciones no había nada más grande que su ambición de crear y aumentar su fortuna personal y la de sus compinches.

Creemos saber la razón mayor por la que murió Allende. Se comparten historias sobre Allende niño y "premoniciones" sobre algo "terrible" esperándole en La Moneda -destino de alguna forma cumplido con su muerte en 1973. Una forma de destino se cumplió en La Moneda, pero no que el que plantea la historia de Allende niño sino uno mucho más importante: el destino de un líder con visiones más grandes que él mismo. Visiones sobre su pueblo y su futuro, visiones sobre un destino nombrado y encarnado gracias a Allende.

Muchos que acompañaron a Allende en su camino le abandonaron en uno u otro momento. Algunos lo negaron con los pies, dejándolo solo, otros lo negaron con sus bocas hablando falsedades, y otros lo negaron con sus almas falsificando y traicionando su proyecto en especial después de su muerte.

Podemos preguntarnos que inspiró a Allende a cumplir con su destino. Allende no era un hombre simple, valoraba su vida que disfrutaba con gusto. Pero vio cosas más grandes que su vida en la unidad de su pueblo y en su liderazgo. El legado importante de Allende, no es el que generalmente se habla, la historia de su largo camino a la presidencia, su mandato, está más allá, es la visión que dejó al mismo tiempo que ofrecía su vida como ejemplo. El mayor regalo que Allende dejó a su pueblo por nacer, y quizás a otros pueblos del mundo y del futuro también, es esa visión. Sin duda su ejemplo fue de resistencia, de validación de la creatividad, de protección de lo que somos capaces de crear. Su actuar fue en favor de la vida y del cambio para mejor, de la justicia, la igualdad y el amor.



Allende el líder y el médico se unen envisionando y defendiendo esa que es una visión de ambos -del líder inteligente y noble y del médico entregado a la ayuda, a la salud (que es más que no tener simplemente una enfermedad pues tiene que ver con la presencia de bienestar. Algo que olvidamos: estar bien significa tener alimentos, abrigo, provisiones para la salud física, mental, espiritual, una vida que valga la pena vivir y relaciones con gente que nos valore, ame y acepte).

Una sociedad basada en la explotación y en la jerarquía no puede satisfacer estas necesidades básicas de su gente. Allende sabía esto y envisionó una sociedad diferente. Igual que el Che, Allende dedicó su vida a esta visión. A esta visión podemos llamarla "visión de una sociedad justa" -no hay necesidad de hablar de socialismo, hoy tan venido a menos, significando tantas cosas diferentes hasta no significar nada. Una sociedad justa es una que se asegura que sus miembros florecen. Es llena de color y de vida. Una donde todos sienten que tienen lugar, que no están demás. Una sin olvidados, ni abandonados, ni abusados -tanto niños, como mujeres u hombres. Es una sociedad con planes para el futuro, que protege recursos fundamentales como el agua y el aire, y el más importante de todos: su gente, su pueblo.

Allende hizo lo decente -no en el sentido en que lo decente es a veces entendido en nuestros países por lo "decente jerárquico," o lo que se hace para pretender unos que son "más o mejores que otros." Lo decente verdadero es otra cosa, es lo honesto, lo digno, lo ético, lo que se debe hacer.

Allende dió vida a una visión "para" los chilenos y "de" los chilenos. Su visión "para" su pueblo tiene que ver con su compromiso con el proyecto de crear una sociedad justa, o una buena sociedad, una sociedad sin excluidos, sin desposeídos. Su visión "de" su pueblo tiene que ver con la creación misma de ese pueblo de Allende, del que Allende es líder, y que puede sea su mayor regalo a Chile.

Como otros visionarios, Allende crea a la vez un proyecto y un pueblo que lo lleve adelante. Así como Marx creó al "proletariado" glorioso destinado a liberar al mundo de la opresión capitalista, o como Che creó una "vanguardia" con el sublime destino de liberar Latinoamérica, o como Martin Luther King creó los "veteranos del sufrimiento creativo" en la seguridad de que un día estos lograría que la nación americana viva el verdadero sentido de su credo (que todos los hombres son creados iguales), así Allende creó

también al pueblo chileno libre. Que un día atravesará libres las abiertas Alamedas.

Los grandes hombres crean grandes visiones y el lenguaje para comunicarlas a otros que las hagan suyas. Los hombres como Allende no mueren, engañan a la muerte para vivir eternamente. El pueblo que Allende envisionó no lo traiciona, está con él en movimiento eterno, esperando su momento de gloria. El tiempo, que es infinito, está de su parte. A nosotros nos queda elegir: lamentarnos del pasado o proyectarnos hacia el futuro siempre verde y esperanzador. Hacernos uno con el pueblo de Allende y cruzar con él definitivamente las Alamedas y ser libres. Hacerlo escuchando el sonido de sus voces que cantan, como antes, "el pueblo unido jamás será vencido." Voces del pasado, del presente y del futuro

que Allende nos ha regalado, junto a su mejor regalo, ese glorioso pueblo suyo por venir. En él vive Allende, en esos chilenos futuros que él mismo creó para su honor y gloria -tanto como para nuestro honor y gloria.

Es que era su destino envisionar y cantar, tanto como fuera necesario, para que sus visiones resonaran en la memoria de los hombres (mujeres y niños) guiándoles en la construcción de mejores espacios para la humanidad del futuro...



ALTERNATIVA
Latinoamericana

Publicado por/Published by:
ALTERNATIVA LATINOAMERICANA
SOCIETY OF ALBERTA

CONSEJO DIRECTIVO
BOARD OF DIRECTORS:

Nora Fernández, Presidente (Chair)
Lionel Fruhbrot, Secretario (Secretary)
Mario Fernández, Tesorero (Treasurer)
Jaime Oyarzún, Director
Carlos Morgado, Director

P.O. Box 45088, Lansdowne Station
5124 - 122 Street, Edmonton, AB. T6H-3S0
www.alternativalatinoamericana.com

Editora/Editor
NORA FERNÁNDEZ
noralfernandez@gmail.com

INTERNET: Carlos Morgado,
Adrienne Paton

Contribuyen
Contributors:

Nilda Correa Vives, Ed Daniel, Juan Ricardo
Fernández Solís, Erasmo Magoulas, Nora
Fernández, Mario R. Fernández,
Marcelo Solervicens, Héctor Vega.

Contribuciones: enviarlas a nuestra dirección postal o por correo electrónico a:

noralfernandez@gmail.com

We welcome contributions to our postal address or by e-mail to : noralfernandez@gmail.com

Todas las contribuciones están sujetas a edición. No se garantiza su publicación. Las colaboraciones son voluntarias y no dan derecho a pago alguno. Las opiniones expresadas no reflejan necesariamente la opinión del Editor.

Contributions are subject to editing; they may not reflect the opinion of the editor and are not remunerated.

Consumiendo: Camino a Nuestra Infelicidad

Donde sea que nos volvemos vemos propaganda -fiestas, después de las fiestas, todo el año- llevándonos a comprar en un esfuerzo desesperado para salvar la economía. Pero ¿de donde viene todo lo que compramos? *The Story of Stuff*, es un video que pregunta y responde estas preguntas y está en la red. Con gráficos llenos de humor, Annie Leonard entrega un análisis complejo de forma fácil de entender. Annie Leonard, una experta en sostenimiento internacional y asuntos de salud con respecto al medio ambiente, ha pasado años investigando fábricas y basureros alrededor del mundo. Ha trabajado con Health Care Without Harm, Essential Information y Greenpeace International, y es la coordinadora de Funders Workgroup for Sustainable Production and Consumption.

¿Como se dio *The Story of Stuff*? Este no es el tipo de trabajo que tu has hecho antes, ¿que te llevó a esto?

Soy afortunada en que he podido pasar 20 años literalmente visitando fábricas en todo el mundo donde se producen cosas tanto como visitando donde se tiran las cosas. Hacer esto me ha dado una especie de neurosis social al punto que no puedo tener una cosa en la mano sin imaginarme de donde viene y a donde va a ir. Vivir de esta manera es tremendamente iluminador, por lo que quiero que otra gente se me una...

¡En tu neurosis!

Si exactamente, así estoy menos sola. Quería que otra gente se me una en pensar sobre de donde vienen todas estas cosas que tenemos y adonde van - tanto como sobre las comunidades al otro lado del mundo que están pagando el precio por nuestro excesivo consumo.

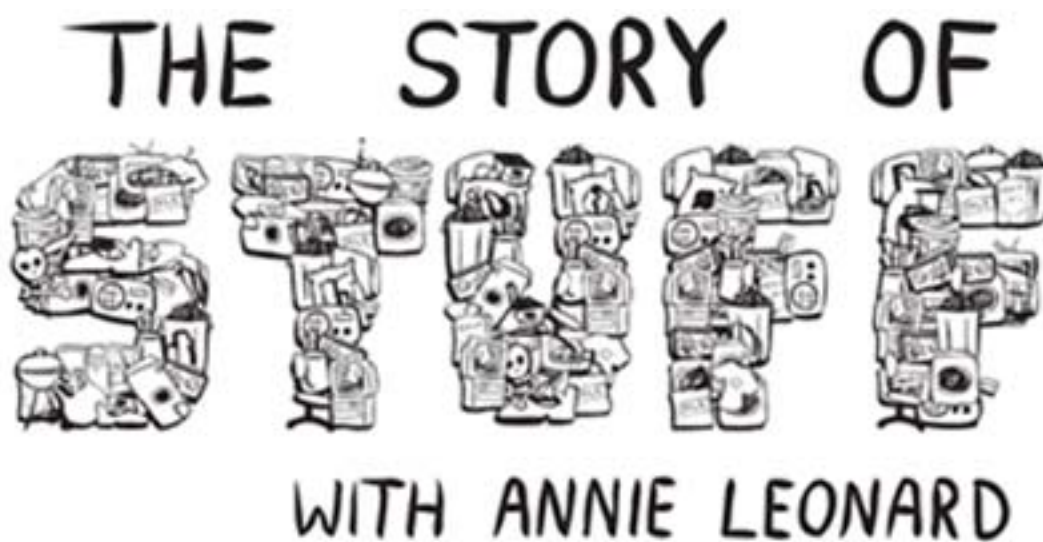
Dile a la gente sobre esto. Primero, ¿cuanto dura el documental?

Es un documental de 20 minutos, no tomo ni un respiro. Es más largo que un comercial y se basa en una presentación mía de una hora que condensé. Elegimos distribuirlo en la red para que se diseminara a lo largo y a lo ancho, y para que todo el mundo pueda verlo. Sabíamos que sería más difícil enganchar a la gente en la red que en persona, pensamos que 20 minutos es un compromiso.

¿Cual es el mensaje?

El mensaje es un número de cosas. Una que nuestro excesivo consumo tienen un costo. Hay un costo al medio ambiente, hay un costo social -y también hay un costo personal a nuestra felicidad. Lo que es realmente lo interesante. Mucha gente piensa que comprando cosas te hace feliz, pero investigaciones recientes muestran que no. Entonces, estamos destruyendo el planeta, destruyendo comunidades, y ni siquiera lo estamos pasando bien. Si estuviéramos pasándolo bien, podríamos reconsiderar. Pero ni eso, por lo que tenemos que pensar como hacemos, usamos y nos relacionamos con las cosas en nuestra vida.

En el libro *Deep Economy*, Bill McKibben apunta que los americanos nunca han sido más felices que en los años 50 y que son mucho más infelices ahora.



Y concluye que nuestra pérdida de comunidad no puede recompensarnos por nuestra ganancia en bienes de consumo. ¿Es este un fenómeno mundial?

Es crecientemente mundial. Exportamos nuestra basura, exportamos nuestras tecnologías sucias, pero yo diría que lo más peligroso que exportamos es nuestro estilo de vida. Los otros países quieren vivir como vivimos, en una sociedad tiradora donde todo es consumir. Están viendo la erosión de sus comunidades, de sus sociedades y de su vida cívica. Esto los lleva a crecida soledad y aislamiento social.

Si el consumo sobre todo no nos hace feliz ¿que nos hace feliz?

Un número de fuerzas nos llevan a consumo excesivo. Quizás la más significativa es la industria de la propaganda, que gasta miles de millones de dólares cada año en los Estados Unidos para crear ese deseo por más y más cosas. Si piensas un poco, ¿cual es la función de la propaganda sino hacerte infeliz con lo que tienes? A través del día somos bombardeados con mensajes que estimulan nuestros deseos creando una necesidad artificial. Esas mismas compañías que crean el deseo artificial justifican sus productos con la "demanda del consumidor". He estado hablando con gente por los pasados 20 años.

La mayor parte de la gente no recibe esta información desde la prensa oficial. Este video habla sobre como la prensa y los medios nos lleva a comprar no sólo bombardeándonos con propaganda sino también escondiendo el ciclo natural de la vida y el impacto que tienen las cosas que compramos. Por ejemplo, el impacto que tiene la extracción y la producción, la vida de las cosas que consumimos, y lo que hacemos con ellas -tirarlas a la basura, incinerarlas, tirarlas sobre una villa del Tercer Mundo, la vida de un producto desde que es producido hasta que es desechado. Por ejemplo un iPod o una pequeña radio tienen materiales de todo el mundo, tóxicos químicos que son producidos en fábricas donde los trabajadores y las comunidades a su alrededor son seguramente contaminadas.

Por decir, tienen metal, extraído a través de la minería y hay todo un tipo de prácticas desastrosas en la minería. Tienen plásticos, lo que significa petróleo. Algunos componentes de estos electrónicos tienen costos sociales altísimos, por ejemplo el coltan, un metal que es extraído en el Congo y que ha estado vinculado al financiamiento de la guerra civil del Congo. Por lo que, desde impactos al medio ambiente, polución del agua hasta actualmente la guerra civil, hay una variedad de impactos sociales y medioambientales negativos asociados a la obtención de los elementos necesarios para hacer estos electrónicos.

Estas hablando de la guerra civil del Congo, con sus 3.3 millones de muertos, el conflicto mundial más devastador desde la Segunda Guerra Mundial, y dices que ha sido financiada por materiales que se usan en un iPod...

Así es. Y los iPods y otros electrónicos están llenos de tóxicos químicos. Lo que significa que su producción y el proceso de deshacernos de ellos son tóxicos también. La Unión Europea ha pasado leyes recientemente acerca de esto. Si tu compras un iPod, un lápiz de labio, una loción que te proteja del sol y una variedad de otras cosas te aseguran que no van a contener tóxicos. Pero si los compras en los Estados Unidos si los vas a tener. ¿Por qué los gobiernos europeos están protegiendo a sus ciudadanos y el gobierno de los Estados Unidos no?

¿Que significa externalizar costos?

El término "externalizar costos" se refiere a todos esos costos de hacer negocios que son cargados a otros para que el productor no los tenga que pagar. Hay muchos ejemplos. Uno es el de la fábrica que tira polución a la comunidad, causando asma y cancer, está externalizando costos de producción, cargándoselos a la comunidad, que luego tiene que figurar como cubrirlos con sus servicios de salud, como pagar esos costos. Externalizar costos le permite a los dueños de las compañías maximizar sus ganancias mientras que mantienen los precios de sus productos bajos. Es por eso que un aparato electrónico puede venderse por cinco dólares, aunque producirlos contamine las aguas potables del lugar, enferme a los trabajadores que los fabrican, y creen un montón de tóxicos en el camino. Es que el precio del producto no incluye el costo verdadero de fabricarlo.

¿Puede ser diferente? ¿Ves señas de esperanza?

Absolutamente, las cosas pueden, y deben, ser diferentes. Estropear el planeta y contaminar las comunidades no es consecuencia necesaria de hacer negocios ni manejar la sociedad. Lo que no funciona en nuestro sistema no nos cayó del cielo; sino que es el resultado de decisiones tomadas por personas. Y como digo, nosotros somos personas también y podemos hacer que se tomen otro tipo de decisiones.

En comunidades alrededor del mundo, la gente busca felicidad y valor a través de mayor y mayor acumulación de cosas. Pero hay una reactivación que incluye a las organizaciones comunitarias, la producción limpia, la química verde, los trabajos verdes, los programas de intercambio justo, etc. Son los bloques de construcción de una nueva sociedad basada en la sostenibilidad y la equidad, que puede darnos mayor felicidad que los estremecimientos pasajeros de comprar los últimos artilugios de consumo.

The Story of Stuff con subtítulos en español:

<http://en.zappinternet.com/video/wunTpoSruD/The-Story-of-Stuff-de-Annie-Leonard-1-3-sub-Spanish>

**Terrence McNally
(www.alternet.org)**

La Industria de las Remesas: La Lucha de El Salvador después de la Guerra

La guerra civil de 12 años en El Salvador, oficialmente desde 1980-1992, facilitó un éxodo desde el país. Estados Unidos jugó un papel importante en prolongar esta guerra con su apoyo al ejército salvadoreño en los 80 -parte de su política de guerra fría y que trajo extensa persecución y ejecución de campesinos, izquierdistas y agitadores en favor de la transformación social (o sospechosos de esto). Una cultura de impunidad, junto a pobreza y desesperación, ha llevado a cada vez más altos niveles de migración desde la guerra. Leyes de inmigración estrictas han castigado a quienes buscan mejoras de vida y la deportación ha multiplicado el serio problema de las pandillas en El Salvador -atrapando el país en un ciclo de violencia, pobreza y... más migración. Un importante punto en este ciclo son las remesas de dinero proveniente desde el exterior: dinero enviado a casa por los inmigrantes en el exterior.



El legado de la guerra civil en El Salvador

Leonora Hernandez, guía de Prodetour -una asociación turística basada en la comunidad, en el departamento de Morazán, esquina noreste del país, nos lleva por un sendero a través de la historia de la guerra civil de El Salvador al tiempo que nos cuenta sobre su perspectiva del futuro. Caminamos a través de un campamento del ex FMLN (o Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional, grupo de resistencia y hoy partido político de oposición) en la villa de El Mozote, una villa remota donde más de 800 personas fueron masacradas por el Ejército Nacional de El Salvador o Ejército Nacional (con apoyo de los Estados Unidos) en 1981 -por sospechárselos simpatizantes del FMLN; hoy un monumento en memoria de esto marca el lugar. Leonora, nacida en 1972, creció en una villa cercana, y comparte con nosotros su historia.

"Dejé la escuela después del sexto grado, a la edad de 15 años, y me uní al FMLN. No sabía que más hacer, la gente estaba hambrienta, yo también. Abracé a mi mamá y me encaminé adentro en las montañas diciéndole 'te veré pronto.' No sabía que me tomaría 5 años verla de nuevo." Leonora recibió aprendizaje en comunicaciones con el FMLN, aprendió a hacer transmisiones por radio, eventualmente trabajó con Radio Venceremos, la radio clandestina que mantenía informada a la población civil de las acciones e intenciones de la guerrilla. Ella cree que la revolución podía mejorar las cosas, pero está ahora confrontada con una crisis económica fuera de control. Mientras el precio del petróleo aumenta, el costo de la canasta básica en El Salvador aumenta también. Leonora recién tiene electricidad en su casa desde el año pasado, 15 años luego de los acuerdos de paz firmados en 1992 y décadas desde que las guerrillas se alzaron en protesta por las condiciones de vida de los pobres. A pesar de tener un salario razonable como guía compartiendo su experiencia con curiosos internacionales, los prometidos beneficios de la revolución no han llegado a gente como Leonora.

Donde falló la Revolución las remesas han tenido éxito

Remesas de salvadoreños han aumentado en un esfuerzo por cubrir el espacio en costear las necesidades básicas que ni el gobierno ni la comunidad internacional han sido capaces de cubrir durante el proceso de reconstrucción. El 2006, \$2.500 millones de dólares, o el 17% de su producto interno bruto, fue enviado por inmigrantes al El Salvador en forma de remesas; tres cuartos de este dinero se gastaron en consumo directo. Un año después, El Salvador recibió más de \$ 3.600 millones en remesas. Además de complementar los gastos básicos como comida, agua, electricidad, mucho de las remesas se gasta en bienes importados. El Salvador, el país más densamente poblado y con menor área de América Central, no es ni cercanamente autosuficiente en comida, y crecientes importaciones de comida desde Guatemala, Honduras, y Costa Rica se tragan las remesas, pero las importaciones desde Estados Unidos son también importantes. El Salvador gasta más de un cuarto de sus importaciones en productos americanos. Mientras, El Salvador exporta bienes por un valor de unos \$4 mil millones de dólares. Más de 2.5 millones de salvadoreños viven en los Estados

Unidos en busca de mayor ingreso; la naturaleza cíclica de sus remesas que se escapan del país a través de las importaciones es problemática.

Mientras algunas familias guardan parte de sus remesas para pequeñas empresas propias o construcción de viviendas, la mayoría no lo hace. Leonora dice, "Muchas familias reciben sus \$500 dólares de familiares en los Estados Unidos un jueves, y el viernes están en Pizza Hut. Al terminar el fin de semana ya no hay más dinero." Todo fue gastado en bienes de importación y termina en manos de compañías internacionales por lo que las remesas pronto dejan El Salvador, y no circulan en la economía local. No es solamente que exitosas campañas de mercadeo que en el sur logran que gasten en bienes de consumo del norte para demostrar afluencia y ganar estatus social. Común a países en la posguerra falta una cultura de ahorro -cuando la gente ha visto la destrucción de todo por lo que ha trabajado en la vida durante la guerra a veces más de una vez, se hace más fácil usar los recursos a corto plazo, la gratificación inmediata en lugar del planeamiento o la seguridad a largo plazo. El futuro cercano, ni mencionar a 5 años plazo, aparece muy incierto para quienes ya han visto la destrucción de sus planes a largo plazo.

Además el uso de las remesas en gastos de consumo también indica que la pobreza está a la vuelta de la esquina, por lo que aumenta la motivación de abandonar el país. Aunque los números son difíciles de conseguir, la gente nos habla de 400 a 750 Salvadoreños abandonando el país diariamente (con o sin documentación) en busca de seguridad económica.

Un especialista en educación con quien hablamos y que era activo en el FMLN y fue preso del Ejército Nacional, nos dijo que "si no fuera por las remesas, la gente se levantaría en armas nuevamente. En términos reales la gente está peor ahora que antes de la guerra." El salario mínimo ha decrecido en términos reales durante los pasados 10 años de \$96.70 dólares por mes en 1997 a \$93.36 en 2007. Mientras que el precio de la canasta básica familiar ha aumentado marcadamente. En el último año solamente, la canasta familiar urbana básica -arroz, porotos, café, leche, carne, huevos y aceite, aumentó en más de un 12% a \$159.77 por mes. Este aumento refleja la tendencia internacional de aumento de los precios de los alimentos, en parte en función del aumento del petróleo -aumento que causó una huelga nacional del transporte recientemente en Nicaragua. No toma mucho ver que el precio de la canasta básica es mayor que el del salario mínimo -lo que explica por qué casi un 25% de salvadoreños que reciben remesas las gastan en insumos de consumo. Muchos no tienen ni para cubrir sus necesidades básicas sin las remesas. Bajos salarios en casa y el mito de dinero fácil en los Estados Unidos explica por qué tanta gente trata de dejar El Salvador para ganar más altos sueldos en los Estados Unidos.

Los peligros de ir al norte

Este no es un tiempo fácil para que los centroamericanos ingresen a los Estados Unidos. Las aplicaciones de visa son caras \$131, cerca de la canasta familiar mensual, y la mayoría de la gente que aplica por visa se le es negada. Los que intentan entrar en los Estados Unidos sin documentos enfrentan varios desafíos: abuso de los coyotes (facilitadores de la entrada ilegal que cobran en dólares), deshidratación y hambre en el borde México-

Estados Unidos, deportación. Ha habido un aumento en la militarización del borde en los últimos 10 años, y el gobierno americano considera ahora que alguien que esté en territorio americano sin documentos está cometiendo una ofensa federal castigada con varios meses de prisión antes de la deportación. El 2006 más de 250.000 centroamericanos fueron deportados desde México y otros 50.000 desde los Estados Unidos; más de 20.000 de estos eran salvadoreños. Durante el mismo año 514.000 mexicanos fueron deportados desde los Estados Unidos. Una vez que una persona alcanza los Estados Unidos, su seguridad no está garantizada, los servicios de Ciudadanía e Inmigración de los Estados Unidos (en manos de Homeland Security), hace rasias en los pueblos fronterizos y lugares de trabajo. Estas rasias han aumentado substancialmente en los últimos meses, en mayo del 2008 300 trabajadores sin documentación

fueron arrestados en una fábrica en Iowa.

No hay un perfil de quienes deciden probar su suerte cruzando el borde -la tentación de las remesas mueve a muchos. Nos sorprendió un oficial de policía salvadoreño de 34 años de edad que nos contó sobre su intento de llegar al norte. Insatisfecho por su limitada habilidad de proveer para su familia con su salario de \$450 dólares por mes, le pagó a un coyote para que lo cruzara sin visa en junio 2007. Para un policía el proceso de adaptación fue difícil lo que lo hizo vulnerable. Fue arrestado por oficiales de inmigración de los Estados Unidos en San Antonio, Tejas y vio que a la gente detenida se la trata muy mal. "Cuando vi a los guardias de inmigración golpeando a otra gente en custodia, hablé. Les dije que yo era oficial de policía en mi país y que esto no era trato humano." Los oficiales de inmigración no apreciaron sus comentarios, y lo dejaron en custodia por cuatro meses deliberadamente para castigarlo por hablar.

Los desafíos de quedarse

Por la alta incidencia de niños soldados durante la guerra civil, muchas familias enviaron sus hijos fuera del país. En Los Angeles, California, estos niños pasaron su adolescencia lejos de la protección familiar y aterrorizados por pandillas mexicanas (ellas mismas una continuación de violencia pandillera como técnica de supervivencia, ellos formaron la única comunidad que podía darles cierta protección: las maras, o pandillas. Con más de 300 pandillas operando en El Salvador, las dos más grandes, "18th Street" y "Mara Salvatrucha," basadas en Los Angeles. Pero desde que el gobierno americano comenzó a deportar quienes tuvieran tarjeta verde y antecedentes criminales, muchos pandilleros convictos se volvieron a El Salvador. Desacostumbrados a vivir en El Salvador después de años fuera del país, y acostumbrados a un alto nivel de poder y dinero por sus actividades pandilleras en los Estados Unidos, causaron crisis en El Salvador. Los problemas de pandillas han dominado la capital, San Salvador, una de las ciudades con mayor crimen del mundo -unos 10 asesinatos por día el 2006 - lo que no ha ayudado a que el salvadoreño medio se sienta más seguro.

Por supuesto, no todo El Salvador tiene este problema de pandillas y no todo el mundo quiere irse. La gente es adepta a analizar la compleja situación del país y algunos salvadoreños han mejorado por lo que se han unido a la clase media y alta. Es evidente en la riqueza de San Salvador es el hecho de que a algunos les va muy bien bajo el 'libre' comercio y a las políticas de negocio internacional de los pasados 15 años -las villas miserias cuentan el otro lado de esta historia. Mientras emigrar parece ser para algunos la única solución a sus problemas, la industria de remesas, y la dependencia histórica con los Estados Unidos, se traduce en las complejas relaciones para los salvadoreños hoy.

De vuelta a su trabajo de oficial de policía, Enrique sólo hizo un gesto cuando le preguntamos si trataría nuevamente de cruzar el borde. Aunque los riesgos de inmigrar son grandes, los beneficios de trabajar en los Estados Unidos enviando dinero a casa no han desaparecido, y él puede tratar de nuevo.

Mneesha Gellman and Josh Dankoff (upsidedownworld.org; Traducción NF)

Una nación de inmigrantes... cuidadosamente seleccionados

El gobierno conservador canadiense aprobó reformas al acta de Protección de Inmigrantes y Refugiados, el 14 de marzo. Las reformas no fueron presentadas como ley de inmigración nueva, sino incluidas con la propuesta de ley C-50, una reforma presupuestaria de 136 páginas al presupuesto federal de este año. Antes de lanzarlas al Parlamento, el gobierno lanzó una campaña (con un costo de \$1.1 millones) en cientos de periódicos étnicos en favor del paquete. Además, el gobierno de Harper levantó el costo a la oposición de votar en contra de los cambios, amenazando con llamar a elecciones. Si los representantes liberales hubieran votado en contra, junto al Bloque Quebequense y al partido Nueva Democracia, habría elección.

Entonces, al tiempo que los partidos de oposición condenan los cambios, los Liberales se abstienen en masa. El 10 de junio, con 80 representantes Liberales ausentes, la propuesta de ley C-50 se hace ley.

Cynthia Oka, residente de Vancouver, graduada en ciencias políticas, organizadora indigenista, dice que a pesar de los atentados de infiltración de la prensa étnica por parte del ministerio de Ciudadanía e Inmigración sobrevive la oposición a la ley.

“Las comunidades inmigrantes de base hablan contra la ley, pero no encuentran quien los escuche a nivel institucional. Algunas publicaciones étnicas toman una perspectiva más crítica sobre la ley, lo que es un aliciente.”

En Canadá, hay tres categorías de inmigrantes: familia, independientes o inmigrantes económicos (admitidos en base a capacidades, capital y preferencias de mercado) y refugiados. Bajo el sistema anterior, cualquier persona que calificaba entraba al país, aunque el proceso tomara años. Ahora la Ministra de Inmigración Diane Finley y su departamento puede darle prioridad a algunas personas. Las aplicaciones que no sean revisadas para finales del año van a ser devueltas. Bajo la nueva ley la Ministra tiene derecho de no aceptar una aplicación sin que esta sea revisada por la corte.

Las reformas le permitirán a Finley y a futuros ministros de inmigración determinar cuotas y restricciones basadas en categorías particulares y por país de origen. Las aplicaciones por razones humanitarias y compasivas ya no tienen que ser revisadas si el aplicante está fuera de Canadá. La Ministra tiene autoridad para decidir el orden en que las aplicaciones serán procesadas, sin importar cuando fueron completadas.

El gobierno cita el atraso en procesar aplicaciones como razón principal para implementar estas reformas que le dan control sin precedentes al Ministro. Harsha Walia de Ningún Ilegal (en inglés, Not One Illegal o, NOII) nota que, *“en vez de eliminar la inexcusable lista de espera, aliviando controles burocráticos para la inmigración, su solución es darse a ellos mismos poder para eliminar gente de la lista.”*

La decisión es basada en las necesidades de los empleadores y la industria, y no en las de reunificación familiar y seguridad humana. Las “mejoras” son al Programa de Permiso de Trabajo Posterior a la Graduación, reforzando más los criterios de empleo por los que los inmigrantes al Canadá son examinados. Anteriormente los estudiantes extranjeros en universidades canadienses tenían permiso para trabajar en Canadá, una vez graduados, por un año (dos, en áreas). Tenían luego que regresar a su país de origen pues era difícil extender sus permisos de trabajo suficientemente como para conseguir la residencia y establecerse. Ahora, los estudiantes que completan un programa de estudio de dos años o más años en una institución posterior a la secundaria califican para quedarse y trabajar en el país por tres años.

El abogado de inmigración y escritor Guidy Mamann de Toronto resume la lógica detrás de la extensión: *“Canadá tendrá un sistema de inmigración que nos permitirá ‘probar’ los candidatos antes de aceptarlos como residentes aquí.”*

Contrario a la opinión popular, esta decisión no beneficia simplemente a estudiantes extranjeros, sino que va a aumentar el espacio entre quienes pueden pagar los costos de estudiar en Canadá y quienes no. Los “beneficios” de Finley servirán para enfatizar el tipo de gente que su departamento considera valioso para la residencia permanente en Canadá.

Un número de acuerdos firmados en años recientes validan la indiferencia, el prejuicio y desdén



por los inmigrantes que no llenan el papel de “comodidades del mercado de trabajo”. El Acuerdo de País Tercero Seguro (en inglés Safe Third Country Agreement o STCA) se implementó el 2004 entre Canadá y los Estados Unidos, y en el ambos gobiernos se comprometen a prohibir la mayor parte de las peticiones de refugio en la frontera Canadá-Estados Unidos para manejar mejor el flujo de inmigrantes en la zona fronteriza.

La Sociedad Norteamericana de Seguridad y Prosperidad (en inglés North American Security and Prosperity Partnership o SPP), implementada el 2005, requiere que las fronteras (Canadá-Estados Unidos-México) estén armadas con guardias y un número creciente de iniciativas de seguridad para que sean “cerradas al terrorismo y abiertas al intercambio comercial.” Ha habido un aumento exponencial en los dineros que Canadá dedica a “medidas de seguridad” -estimado en más de \$24.000 millones de dólares desde el 2001. De acuerdo a “Ningún Ilegal” (en inglés Not One Illegal o NOII) en Vancouver, la ley C-50 y el Acuerdo de País Tercero Seguro (STCA) permite que Canadá niegue asilo hasta el 40% de quienes lo pidan.

Organizaciones de empleadores y negociantes fueron quienes mayormente apoyaron la ley C-50. Críticos dicen que el tratamiento de los Conservadores a los inmigrantes envía el mensaje de que la gente sin documentos y de bajas entradas tiene menos chances de calificar a la residencia permanente en Canadá, y que si califican están limitados a ser trabajadores temporales en trabajos marginales, a veces abusivos, donde perder el trabajo puede significar deportación. Canadá se ha vuelto un ambiente antagonista para la gente de otros países, vistos tanto como amenaza a la seguridad u obligación extranjera impuesta.

El Ministro de Seguridad Pública, Stockwell Day, anunció en mayo 6 que la Agencia de Servicios de Frontera Canadiense (en inglés Canada Border Services Agency o CBSA) ha arrestado 45 personas sospechosas de ser ilegales.

“Esta operación de larga escala protege la integridad de nuestro programa de inmigración y refuerza la seguridad y prosperidad de Canadá. El gobierno del Canadá continúa tomando este asunto seriamente y sigue determinado a asegurar que quienes deseen vivir en Canadá lo hagan de acuerdo con nuestras leyes y respetando los canales legales apropiados.”

Ningún Ilegal (NOII) observa: *“Es particularmente desagradable, pues esto sucede en un contexto en el que gobierno y corporaciones canadienses activamente participan en la creación e implementación de un sistema que desplaza migrantes y refugiados - que escapan la pobreza, persecución, guerra y explotación corporativa de sus tierras.”*

La historia misma de Canadá (y su realidad contemporánea) de guerra, persecución y explotación corporativa de la tierra viene al caso. En junio 4, mientras Finley estaba hablando en el Hotel Omni en Montreal, Samantha-Lee Chew Quinn del Centro de Mujeres del Sur de Asia (South Asian Women's

Community Centre o SAWCC) frente a una multitud a la que le fue negado el acceso a la conferencia dijo:

“Esto no puede ser dicho suficientemente. Somos un país de inmigrantes, pero Canadá como nación fue construida sobre lo que se le quitó a los pueblos aborígenes. Canadá debe su reputación internacional a todos nosotros, quienes vivimos aquí, pero este gobierno minoritario quiere ignorar los deseos de su propio pueblo.”

A los periodistas de *The Dominion* y de *Al Jazeera* les fue prohibido atender la Conferencia. Seleccionados miembros de la prensa tuvieron acceso.

En abril 4, Finley habló en la Casa de los Comunes: *“Fuimos capaces de darle la bienvenida a este país a 430,000 nuevos canadienses el año pasado, el más alto número en más de 100 años.”* Cada año, desde que los Conservadores subieron al poder, han reducido el número de residentes permanentes admitidos en Canadá. De acuerdo al crítico Liberal de Ciudadanía e Inmigración Maurizio Bevilacqua, el gobierno ha cortado en 36.000 el número de inmigrantes en los pasados dos años. *“Esta desinformación realmente daña la credibilidad del proceso,”* dijo Bevilacqua.

Mientras el porcentaje de residentes permanentes en Canadá baja, aumenta el número de trabajadores temporales sin derechos básicos. En Canadá hoy, el número de gente admitida cada año con visas temporales de trabajo es mayor que el de residentes permanentes admitidos.

El “nuevo derecho” de Finley de imponer cuotas de inmigración para países ha sido comparado con leyes racistas del pasado, como el impuesto por persona que tenían que pagar los inmigrantes chinos, Ley de Exclusión pasada el 1 de julio de 1923. Hasta 1947, cuando el acta fue derogada, el Parlamento canadiense excluyó de entrar a Canadá a todos los chinos, con la excepción de 50. La Comunidad Chino-Canadiense vio esta ley como una terrible forma de humillación, especialmente porque los atentados canadienses de restringir la entrada de inmigrantes chinos a Canadá comenzó en 1885, una vez completada la Canadian Pacific Railroad (CPR) -con el cambio en necesidades de mano de obra del mercado canadiense.

La ley racista de los Conservadores, Continuous Journey Law (o Ley de Continuo Viaje) fue aprobada para evitar la inmigración de hindúes y fue responsable del incidente de 1914 Komagata Maru - 20 hindúes fueron asesinadas por autoridades británicas por desafiar la legislación canadiense.

Los Campos de Internación, parte del confinamiento de “enemigos extranjeros” en Canadá, fue contra ucranianos y austro-húngaros durante y después de la Primera Guerra Mundial -5000 hombres ucranianos y austro-húngaros fueron recluidos en estos campos (y usados en trabajos forzados).

El gobierno de Harper ha hecho anuncios reconociendo injusticias pasadas y compensando a quienes directa o indirectamente fueron afectados por políticas de inmigración anteriores. Pero, esto ha sucedido frecuentemente con la disastificación de muchos. Por ejemplo, cuando el Primer Ministro ofreció disculpas por el impuesto que pesó sobre inmigrantes chinos y trató de compensar a quienes estuvieran aún vivos con \$20,000 (unos 20 inmigrantes chinos afectados estaban vivos el 2006), muchos criticaron sus disculpas. Peter O'Neil del *Vancouver Sun* notó que *“facciones dentro de la comunidad chino-canadiense estaban listas para ir a la batalla cuando el gobierno anunció la compensación, que realmente no daba suficiente compensación directa a individuos y descendientes quienes sufrieron por culpa de leyes racistas canadienses.”* La comunidad chino-canadiense continúa peleando por aceptable compensación del gobierno.

“Una gran parte tiene que ver con hacer visible el trabajo que los inmigrantes hacen. No es una ley que sucede en el vacío. Está pasando en el contexto de creciente neoliberalismo y exceso de foco en la seguridad. La guerra contra el terror, las Olimpiadas, las arenas de petróleo- todo está conectado C-50 tiene sentido cuando la consideramos en esa perspectiva, en esa red.”

Maya Rolbin-Ghanie
(www.dominionpaper.ca,
Traducción NF)



“La maté porque era mía”

Sólo en enero, al menos diez mujeres fueron asesinadas en Argentina. El caso más resonado fue el de Rosana Galliano, que desató un inusitado interés mediático por el tema de la violencia contra las mujeres. Pero esto no es nada nuevo: en el mundo mueren más mujeres de violencia que de cáncer.

La violencia como “norma”

Difícilmente a esta altura alguien pueda alegar que los crímenes contra mujeres son perpetrados por “locos” o “enfermos”. La realidad es que, la mayoría de las veces, nadie sospecha que ese

marido, novio o amante se podrá convertir, más tarde, en asesino sin escrúpulos. Porque más que una repentina “pérdida del control”, la violencia muestra, por el contrario, el más alto grado de control que pueda ejercerse sobre otro.

La violencia física que puede llegar al extremo del asesinato, siempre está precedida por otras conductas de hostigamiento y violencia verbal, psicológica, etc. Si esto no es “reprochable” o no se actúa en consecuencia previniendo futuras escaladas de violencia, es porque está naturalizada la situación de poder y dominio de los hombres sobre las mujeres.

De manera invisible, a veces considerada normal o legítima, las mujeres son víctimas de múltiples acciones que limitan o restringen su libertad y autonomía, estableciendo relaciones de dominación / subordinación que se mantienen a través de coacciones, abusos, imposiciones, controles, etc.

Si bien no todas las personas son iguales y aunque estos estereotipos de género están cada vez más en crisis y cuestionados, la “norma” todavía sigue teniendo una fuerza enorme. ¿Por qué?

Hay quienes señalan que esos cambios de “modelo” son, precisamente, los que generan respuestas cada vez más violentas contra las mujeres por parte del género masculino, el cual se encontraría en una “crisis de identidad”, ante el avance de las mujeres en el ámbito público. Creemos que esta respuesta, además de simplificada, carga las culpas sobre las propias víctimas. No es más que la reiteración de esa pretenciosamente inocente frase que justificaba el genocidio de la dictadura militar: “por algo será.”

Hay otros que sostienen que la violencia es propia de los sectores más atrasados culturalmente, de los pueblos y clases sometidos al embrutecimiento y la pobreza. Sin embargo, las estadísticas desmienten estos prejuicios: según un informe de las Naciones Unidas -cuyos soldados, dicho sea de paso, han sido acusados de violaciones y abusos contra mujeres en las distintas regiones donde mantienen tropas de ocupación-, el crecimiento económico de Latinoamérica en los últimos años no disminuyó los niveles de violencia ejercida contra las mujeres, ni en el ámbito privado, ni en el trabajo, donde se consideran como violencia los despidos de embarazadas, el retaceo de licencias por maternidad, el salario menor por igual trabajo que el hombre, la precarización, etc. Prácticas que, como sabemos, son habituales en las empresas que se están enriqueciendo en los últimos años a costa de la superexplotación. Como bien señala la periodista Roxana Sandá de Página/12, el caso de las trabajadoras de Fresenius “viene a sumarse a otros hechos graves de violencia laboral sobre trabajadoras ocurridos en el último año, que se tradujeron en especies de discriminación, enfermedades e incluso de muerte.” (Las/12, 1º/feb).

La clase dominante está alarmada

El problema de la violencia contra las mujeres ya está alarmando a gobiernos y empresarios. Es que los gastos médicos por lesiones y muertes relacionadas con violencia doméstica, a fines de los '90, alcanzaba a un 5%

del PBI de seis países latinoamericanos. Según el Banco Mundial, uno de cada cinco días laborales que pierden las mujeres por razones de salud está relacionado con la violencia.

Bajo el cínico título de “El costo de la violencia doméstica: una sangría para las economías de la región”, el BID alerta sobre los millones de dólares que se gastan en salud, justicia y policía y en los que se pierden por la baja de la productividad de las víctimas.

Nada dicen acerca de que las 225 personas más ricas del mundo acumulan lo mismo que poseen los 2.500 millones más pobres. Nada dicen, tampoco, acerca de que esas 225 personas son hombres, mientras las mujeres representan el 70% de quienes viven con menos de un dólar diario. Nada dicen de que en el sistema capitalista, por poner sólo un ejemplo, mientras se gastan 780 mil millones de dólares en armamento, sólo se invierten 12 mil millones en salud reproductiva.

Y menos aún pueden decir lo fundamental: que la propiedad privada se defiende a través de la violencia institucionalizada y en eso radica la esencia del Estado capitalista. Siempre que la clase trabajadora y el pueblo pobre ataquen los intereses del capital y, más profundamente, la propiedad burguesa, deberán enfrentarse con las fuerzas armadas por esa clase dominante en resguardo de sus intereses.

¿Qué tiene que ver esto con las mujeres? Desde que existe esta división social entre poseedores y desposeídos, las mujeres han sido también una propiedad de los hombres, incluso para aquellos individuos que no tienen bienes materiales. Y así como está naturalizado que a la propiedad se la defiende con las armas, también está naturalizado que con la “pasión” se justifique el crimen de la mujer que deja o intenta dejar de ser un objeto de propiedad del varón. Como dice el tango “yo no quiero tu portada, periodista escandaloso/ no quiero que con su sangre puedas escribir mentiras/ la maté porque la amaba, la maté porque era mía.”

Mujeres estranguladas, golpeadas, picaneadas, asesinadas con balazos de escopeta, cuchillazos... los más aberrantes delitos reunidos bajo la también aberrante calificación de “crímenes pasionales” con que el periodismo insiste en invisibilizar que de lo que se trata es de la más mortífera violencia de género que este sistema genera, legítima y naturaliza.

Andrea D'Atri
(www.pts.org.ar -La Verdad Obrera)

Delmira Agustini

Otra estirpe

Eros, yo quiero guiarte, Padre ciego...
pido a tus manos todopoderosas
¡su cuerpo excelso derramado en fuego
sobre mi cuerpo desmayado en rosas!

La eléctrica corola que hoy despliego
brinda el nectario de un jardín de Esposas;
para sus buitres en mi carne entrego
todo un enjambre de palomas rosas.

Da a las dos sierpes de su abrazo, crueles,
mi gran tallo febril... Absintio, mieles,
viérteme de sus venas, de su boca...

¡Así tendida, soy un surco ardiente
donde puede nutrirse la simiente
de otra estirpe sublimemente loca!

Explosión

Si la vida es amor, bendita sea!
Quiero más vida para amar! Hoy siento
Que no valen mil años de la idea
Lo que un minuto azul del sentimiento.
Mi corazón moría triste y lento...
Hoy abre en luz como una flor febea;
La vida brota como un mar violento
Donde la mano del amor golpea!
Hoy partió hacia la noche, triste, fría
Rotas las alas mi melancolía;
Como una vieja mancha de dolor
En la sombra lejana se deslíe...
Mi vida toda canta, besa, ríe!
Mi vida toda es una boca en flor

Lo inefable

Yo muero extrañamente... No me mata la Vida,
no me mata la Muerte, no me mata el Amor;
muero de un pensamiento
mudo como una herida.
¿No habéis sentido nunca el extraño dolor
de un pensamiento inmenso
que se arraiga en la vida
devorando alma y carne,
y no alcanza a dar flor?
¿Nunca llevasteis dentro una estrella dormida
que os abrasaba enteros y no daba fulgor...?
¡Cumbre de los Martirios...!
¡Llevar eternamente,
desgarradora y árida, la trágica simiente
clavada en las entrañas
como un diente feroz...!
Pero arrancarla un día en una flor que abriera
milagrosa, inviolable...
¡Ah, más grande no fuera
tener entre las manos la cabeza de Dios!

CIFRAS DE LA VIOLENCIA

Se calcula que –según el país- del 30% al 60% de las mujeres latinoamericanas son víctimas de violencia.

En la Ciudad de Buenos Aires se estima que los crímenes contra mujeres constituyeron alrededor del 80% de los delitos violentos registrados entre 1999 y 2003.

Si se tienen en cuenta sólo los casos difundidos por los medios de comunicación, en el 2007 en Argentina, hubo 95 femicidios, un 18% más que el año anterior.

Desde enero y hasta junio de 2007, el Ministerio de Seguridad de la Provincia de Buenos Aires contabilizó 18.000 denuncias de violencia.

Cada año entre 1.5 y 3 millones de mujeres de toda edad son víctimas de la violencia de género.

El 63% de los hijos de mujeres víctimas de violencia física severa han repetido alguna vez un año escolar.

En hogares con violencia física grave sobre la mujer, los hijos son 100 veces más propensos a ser hospitalizados.

Delmira Agustini

*Si la vida es amor, bendita sea!
Quiero más vida para amar! Hoy siento
Que no valen mil años de la idea
Lo que un minuto azul del sentimiento.*



Una de las grandes poetisas latinoamericanas, Delmira Agustini (24 de octubre de 1886-6 de julio de 1914) muere asesinada por su ex esposo Enrique Job Reyes. La relación de Delmira con Reyes es consistente con

lo que hoy sabemos sobre abuso en la pareja pero las interpretaciones dominantes son aún misógenas.

El escritor y jurista uruguayo, Carlos Martínez Moreno estuvo entre los primeros en señalar en 1966 que el "centro de su drama" fue "el demonismo semiangélico y semicarnal de la niña montevideana... Ella provocó el encuentro, ella provocó su muerte, ella fue la empresaria". Hay testigos de que Reyes la insultaba y que insistió en ese último encuentro con amenazas. Se ha hablado que Delmira Agustini se había enamorado de Manuel Ugarte, el político argentino, con quien se carteara durante su noviazgo y a quien vino a conocer personalmente sólo poco antes de su boda.

Las contradicciones en la vida de Delmira son reales. Criada en un hogar de clase media alta, no asiste a la escuela sino que es educada en casa por su madre y profesores particulares. Los padres son devotos pero el control familiar es férreo. Delmira es sobreprotegida pero la sociedad montevideana es limitante y la cultura favorece una maduración superficial, desigual. La misma artista y genial creadora de una voz femenina erótica y sexual modernista vive una cotidianidad un tanto infantil y se enamora de un hombre en nada interesado en la pasión que la anima, de carácter volátil y centrado en sí mismo.

Ante las limitaciones a su desarrollo natural como mujer, Delmira busca salidas. Rodríguez Monegal (Sexo y poesía en el 900 uruguayo) propone que "la única salida para la mujer que hervía dentro de ella era la creación poética: Delmira se perdía en el torbellino del verso como en los brazos de un amante, y emergía en la mañana, conmovida aún por los combates nocivos, ebria como una pitonisa, para asumir la cotidiana máscara burguesa de la Nena."

El movimiento modernista mismo era misógeno, escrito y concebido por hombres. El papel de la mujer era un papel angelical de musa del poeta o de devoradora y mutiladora de hombres. Delmira abraza al modernismo que también la limita entre mujer fetiche y mujer nueva. Tina Escaja argumenta que la poeta asume la concepción de devoradora, satánica, fálica -de serpiente, medusa, vampiro, y que al hacerlo trasciende y lograr llenar el vacío al que fuera asignado por la tradición su sexo.

Delmira es consciente de este proceso creador en el que se embarca así como de la necesidad de que emerge una "nueva estirpe". Pero existir es peligroso, personal y profesionalmente. A Delmira le sirve la imagen de "la Nena" para protegerse, eventualmente su poesía ha de provocar reacción al culminar su evolución.

Delmira invierte los modelos modernistas, parodiándolos, reinterpretándolos creando su espacio propio. Los hombres de letras no siempre la leen claramente, como dice Silvia Molloy Delmira usa el infantilismo deliberado como máscara. Pero al completarse la evolución artística la poeta emerge ante los ojos de todos en su libro "Los cálices vacíos."

En su vida personal, las falsas ilusiones, su unión a un hombre que la consideraba doméstica incluso "igual a todas las mujeres," se prueban peligrosos. Con el rompimiento definitivo -en este caso extendido más allá del divorcio a través de furtivas visitas clandestinas, el peligro aumenta y culmina en el crimen, su muerte y el suicidio de Reyes.

Canadá: el Estado de Bienestar Social en estado de sitio

Por Mario R Fernández

Sentado en el café soy parte de la clientela que se renueva constantemente, no es éste un típico café de Buenos Aires. En Edmonton y en un frío día del invierno canadiense, este café, que se llama Tim Horton, es uno de los miles de locales de esta compañía en Canadá.

Es un lugar limpio y bien atendido, aunque sin mozas ni mozos en las mesas, donde trabajan mayormente mujeres inmigrantes completando pedidos desde el mostrador o desde la ventanilla para quienes no deseen bajarse del auto.

Es un café sin aroma a café y sin clientes que se den mayor importancia. Estos últimos son bien variados, que es lo interesante, pues llegan aquí mecánicos con sus overoles desde algún taller cercano, obreros municipales que trabajan en la calle, así como también hombres y mujeres bien vestidos con sus autos a veces lujosos, y estudiantes, y madres con niños y jubilados -que son los clientes que más socializan en este local.

El café como escenario nos da una muestra, quizás pequeña pero pienso que real, de lo que ha sido la sociedad canadiense de los últimos cincuenta años. Una sociedad capitalista, sin duda, y también de clases, pero mucho más suelta y con limitaciones bastante menos opresora que otras. Ha habido cierto nivel de redistribución económica que le ha dado más valor a los ciudadanos en general y ha transformado la sociedad entera haciéndola menos jerárquica, menos claramente estratificada.

Desde 1945 se comienzan a implementar en Canadá reformas que luego se conocen como Estado de Bienestar, un proyecto capitalista aplicado en Canadá por consenso, que contó con la aprobación de los capitalistas y sus representantes políticos. El Estado de Bienestar de hoy, sin embargo, está deteriorándose pues sus enemigos políticos recobraron favor a partir de la crisis económica de 1973, pero especialmente desde los años 80. Hoy los dueños del dinero le ven poca utilidad.

El Estado de Bienestar se basa en el Keynesianismo, o la aplicación de la teoría económica y social que planteara John Maynard Keynes en su libro "The General Theory Of Employment, Interest and Money" (1936) donde justifica la intervención del estado en la economía y en la vida social del país. La adopción del Keynesianismo en Canadá, y en la mayor parte de los países occidentales de Europa, fue respuesta a las profundas crisis anteriores a la Segunda Guerra Mundial tanto como al desafío ideológico y político de la Unión Soviética, cuyo protagonismo durante la Segunda Guerra Mundial le significó prestigio e influencia entre los trabajadores del mundo.

Durante casi todo el siglo 20 las llamadas naciones capitalistas avanzadas tuvieron estados involucrados directamente en la educación, la salud pública, la seguridad social y la economía. Desde mediados de los años 40 hasta mediados de los 70 el papel del estado se expandió espectacularmente con el Keynesianismo -fue la "época dorada del Estado de Bienestar." En países del tercer mundo se aplicaron algunas recetas keynesianas bajo un desarrollismo económico pero ninguno llegó a tener un Estado de Bienestar concreto.

Para los años 60, el gobierno canadiense había implementado políticas keynesianas al punto de mantener niveles mínimos de desempleo, índices altos de crecimiento



económico, una balanza de pagos aceptable y un cierto nivel de equidad en la distribución de ingresos. Es decir, el estado aseguraba eficiencia, estabilidad, crecimiento y un nivel de equidad. Había un balance entre el régimen Fordista de acumulación a través de la producción masiva y altos

niveles de consumo; se mantenía un aparente acuerdo social entre capital productivo y fuerza laboral.

En Canadá el gobierno aumentó sus gastos desde el 15,7% al 26,4% de su Producto Interno Bruto entre el 1920 al 1950. Para 1984 el 46,5% del PIB se invertía en el Sistema de Seguridad Social, que para entonces incluye la "pensión a la vejez", "asignación familiar" universal, sistema de pensiones y jubilaciones, así como de pensiones a discapacitados, todas mayormente de responsabilidad federal y contando con aportes de empleadores y empleados. También de aporte federal existe el "seguro de desempleo" (luego transformado en "seguro de empleo").

Luego, de aporte provincial existe la compensación por accidentes de trabajo (responsabilidad de los gobiernos provinciales) y la asistencia social a necesitados, así como aportes suplementarios a jubilados mayores de 65 años sin bienes de propiedad y cuyas pensiones estén por debajo de un mínimo (que hoy es de alrededor de mil dólares mensuales, variando por provincia). Es importante destacar que en Canadá alrededor del 50% de los jubilados, incluyendo a empleados del estado, reciben pensiones de otros fondos -muchos de estos fondos aportados enteramente por el empleador son revindicaciones debidas a contratos colectivos entre empresas y sindicatos.

El sistema de salud pública que fuera y es aún orgullo de muchos canadienses, se establece en 1966 (Medical Care Act) con carácter constitucional, universal y administrada por los gobiernos provinciales con aportes federales y es prácticamente gratuito para todos los canadienses y totalmente gratuito para quienes estén por debajo de un mínimo de entradas.

La educación es pública, la educación básica o elemental y la secundaria son prácticamente gratuitas. La educación técnica y universitaria es también pública y el estudiante paga aproximadamente un 20% de su costo real, lo mismo que paga por aprendizaje y entrenamiento en oficios especializados. Canadá tiene 13 universidades, de un total de 25, con alto desarrollo de investigación científica y cuentan con un fondo del estado para investigación -del que ellas se llevan el 66%.

La cultura en general, el arte y el cine fueron durante los años 60 y 70 subsidiados por el estado de forma significativa y hoy han sufrido al no contar con ese apoyo fundamental.

A partir de los años 50 la sindicalización fue abiertamente aceptada en Canadá y se crearon mecanismos para facilitar la afiliación de los trabajadores a organizaciones laborales. Hoy el 32% de la fuerza laboral canadiense es sindicalizada y una gran proporción de trabajadores canadienses se benefician aún de los logros ganados a través de negociaciones y contratos colectivos, estos incluyen a empleados públicos y profesionales así como a trabajadores de la industria de extracción de recursos naturales, de áreas de alta tecnología, de la industria pesada, etc.

continúa en página 10

Canadá: el Estado de Bienestar Social en estado de sitio

viene de pág. 9

Por Mario R Fernández

A ojos del mundo Canadá es un país moderno y desarrollado que no sólo implantó un Estado de Bienestar sino que construyó una infraestructura importante (carreteras, líneas férreas, puentes, aeropuertos, puertos marítimos, centros educacionales y científicos, hospitales, centros culturales, parques nacionales, redes de transporte urbano). El estado canadiense ha jugado un papel directo en el desarrollo de la ciencia y la tecnología. Canadá subvenciona su agricultura y otras áreas de su producción y transporte. Ha creado varias corporaciones nacionales vitales para su desarrollo. Se han beneficiados sin duda los capitales que han acumulado riqueza gracias al desarrollo científico y tecnológico del país y al aumento del consumo. Ha surgido una fuerte clase media que llegó a alcanzar niveles históricos.

El Estado de Bienestar ha contribuido a la calidad de vida de sus ciudadanos así como a disminuir los niveles de explotación económica de trabajadores, de opresión de clases y de opresión dentro de la familia. Sin duda no es un estado socialista. En Canadá la discriminación de la población aborígen es un problema serio, son un millón ciento setenta y dos mil habitantes de los cuales más del 50% vive en absoluta pobreza y enfrentando graves problemas sociales y de salud (incluyendo tuberculosis). Otro problema fundamental tiene que ver con el nivel de pobreza de muchos niños, en particular niños que viven con madres solas, se habla de la feminización de la pobreza, y tiene que ver con niveles de salarios más bajos para la mujer y con insuficiente niveles de asistencia social.

La implementación del Estado de Bienestar en Canadá no ha significado tampoco que éste mantenga una posición en política internacional más independiente; por el contrario, se ha hecho dominante la ideología de la "guerra fría" con un fanático anti-comunismo y anti-socialismo. Canadá ha continuado apoyando las políticas imperialistas y se convirtió él mismo en un país con designios imperiales. Sus gobiernos de las últimas décadas han facilitado la participación de sus grandes corporaciones en el saqueo a los recursos naturales y humanos del tercer mundo tanto como de su propio país. Canadá contribuye a la opresión mundial tanto como otros países del primer mundo. Ha participado en las carnicerías humanas en Iraq, Afganistán, Haití y la ex-Yugoslavia y es contrario a movimientos tercermundistas de liberación nacional y a los movimientos revolucionarios del mundo.

Con el Estado de Bienestar se adoptaron también el ahistoricismo, que borró de la memoria de las nuevas generaciones el pasado de ilegalidades en cuanto a acumulación de riquezas, de explotación de los trabajadores, de represión y crimen en contra de dirigentes sindicales, militantes de izquierda y ciudadanos pobres, así como el racismo abierto en contra de aborígenes e inmigrantes. Aún cuando la afiliación y formación de sindicatos fueron una actividad lícita en el país a partir de 1872, no existieron sino hasta mucho más tarde mecanismos para implementar estos derechos, por lo que cuando se organizan los primeros sindicatos estos tienen que enfrentar no sólo la brutalidad de la policía oficial sino también la de milicias y grupos paramilitares organizados por los dueños del capital. Pero esto no se enseña ni se sabe.

Hasta ahora ha permanecido la historia no contada de los campos de trabajo que funcionaron en Canadá en pleno siglo 20. Durante la Primera Guerra Mundial fueron llevados a estos campos muy similares a campos de concentración inmigrantes hombres ucranianos de la región de Galicia, territorio ocupado por el imperio Austro-Hungaro, que era enemigo de Canadá en la guerra. Estos campos funcionaron hasta 1920 y, más tarde, en 1931 durante el gobierno represivo de R.B. Bennett se construyeron más de 70 campos de trabajo (Relief Camps) en el oeste canadiense para explotar hombres solteros y desempleados pagándoles un salario ínfimo por duras faenas de caminos. Estos campos funcionaron hasta 1935 y gracias a numerosas marchas y protestas públicas.



Durante la Segunda Guerra Mundial la infamia de los campos se vuelve a repetir con inmigrantes japoneses, Japón era entonces el enemigo y los campos de concentración confinaban a canadienses de origen japonés y japoneses residentes, a quienes se le expropiaron todos sus bienes.

Como se ve antes de 1945 Canadá era un país muy abiertamente opresor. El Estado de Bienestar en Canadá llega a su máxima expansión en 1971, para 1984 el sistema comienza a ser alterado en forma mínima. En 1984 los Conservadores suben al poder federal y comienza el discurso de la "crisis fiscal," pero, sucede un fenómeno en los dos partidos tradicionales, Conservadores y Liberales, se dividen y en ambos aparecen quienes quieren terminar con el Estado de Bienestar y quienes no. Lo cierto es que el Estado de Bienestar se deteriora primero cuando se reduce su "universalidad" en los beneficios y segundo con la reducción del presupuesto federal. El golpe más fuerte, sin embargo, lo recibe en 1996, durante el gobierno de Jean Chrétien, su aparente defensor, quien aumenta el poder de los gobiernos provinciales y a transfiere a estos la financiación de programas hasta entonces federales. Terminando con el CAP (Canada Assistance Plan) y haciendo un sólo fondo en el que se incluye la salud, la educación y la asistencia social que han de ser desde entonces financiadas a nivel provincial. La educación superior sufre pocas alteraciones pero la salud y la asistencia social son las más vulnerable pues quedan a merced de los gobiernos provinciales de turno. En las provincias más conservadoras, como Alberta los niveles de asistencia social son vergonzosos aún en medio del auge económico que vive la provincia por el petróleo y el gas.

El seguro de desempleo, implantado en 1940, ha sufrido también cambios, primero cambio de nombre en 1996 que lo transformó en "seguro de empleo" e hizo mucho más difícil calificar para el beneficio, a punto que se ha transformado en un buen recurso de entradas para el gobierno federal. La cultura ha sufrido también, la reducción de fondos ha empobrecido el sistema de difusión estatal de radio y televisión (CBC) que se ha convertido en empresa comercial con significativa influencia de los Estados Unidos en especial desde la firma del Tratado de Libre Comercio en 1988.

De las corporaciones estatales pocas quedan en manos del estado, por ejemplo los correos (Canada Post), pero se han privatizado corporaciones vitales como la Petro-Canada (petróleo e hidrocarburos), la National Railway (ferrocarril), Air-Canada (transporte aéreo), Canada Development Corporation (desarrollo) y otras. Más allá de la privatización, corporaciones canadienses privadas se han unido a corporaciones y/o capitales americanos.

Desde los 80 los sindicatos y organizaciones laborales vienen sufriendo ataques continuos, desprestigio, violaciones jurídicas, etc. Un ejemplo es lo que hoy viven los sindicatos de la construcción en Alberta, donde se están invirtiendo miles de millones de dólares en infraestructura por la extracción de petróleo sintético de las arenas bituminosas, y los contratistas han traído trabajadores especializados desde el extranjero con la excusa de que en Canadá falta mano de obra, un

argumento totalmente falso, una maniobra cuyo fin es limitar el acceso de los sindicatos a esas obras y destruirlos.

Hoy los canadienses somos vulnerables a los efectos de las burbujas especulativas y los altos niveles de endeudamiento personal que muchos tienen y que alcanza un per capita de 28.390 dólares y que pasa los 40.000 dólares si incluimos deudas de propiedad. Las familias canadienses tienen un promedio de 80.000 dólares de deuda por hogar. El endeudamiento en tarjetas de crédito se ha doblado en 17 años al tiempo que el ahorro personal ha disminuido, de un 10% a un 1% desde 1990 a hoy.

A todo esto cabe preguntarse ¿hasta cuando sobrevivirá el Estado de Bienestar en Canadá? La respuesta no parece depender de los canadienses generalmente ajenos al fundamental papel que el Estado de Bienestar juega en sus propias vidas. Muchos canadienses, incluyendo la mayoría de la clase media sustentada por el Estado de Bienestar, tienen una actitud individualista y parece importarles poco el futuro del estado en general; aceptan fácilmente, en cambio, la ideología dominante de desaparecerlo. Los trabajadores de este país no tienen mayor conciencia tampoco y ven la sindicalización sólo en cuanto a los beneficios personales que les aporta pero no entienden, o no quieren entender, sobre la necesidad de defenderla políticamente. Además los sindicatos mismos han sido responsables de la despolitización general de sus miembros por lo que no pueden esperar demasiado de ellos. Los inmigrantes, que son el 18% de la población no tienen demasiada conciencia sobre los beneficios que el Estado de Bienestar de alguna forma les garantiza.

El deterioro del Estado de Bienestar que parece lento es, sin embargo, constante. Empujado por cambios en la orientación ideológica a todos niveles en el gobierno continúa la llamada desregulación, que no es sino la adopción de regulaciones favorables a las corporaciones, y continúa la privatización de bienes del estado, que no es sino la venta a precios irrisorios de empresas fructíferas del estado a corporaciones privadas.

La clase política es mayormente oportunista y aunque en Canadá no se da el bipartidismo tan común en las "democracias" del primer mundo - un círculo vicioso pues a la hora de definiciones ambos partidos terminan siendo iguales, a la hora de las definiciones los tres o cuatro partidos políticos canadienses son iguales también y no hacen sino colaborar con la destrucción del Estado de Bienestar. La prensa colabora con ese proceso también porque en vez de informar a los canadiense desinforma imponiendo la ideología de los ricos. Los sindicatos, como vimos, son grandes pero débiles y despolitizados. Las campañas políticas en Canadá son campañas de "enviar cartas", la capacidad actual de movilización es muy baja, la participación política es muy limitada.

Lo que nos esperanza un poco son quizás los logros en el campo de los derechos humanos, en área de los derechos de las mujeres, de los niños, de algunas minorías y de los aborígenes, todas luchas muy válidas. Pero los enemigos de estos logros están a la vuelta de la esquina y siempre prontos a arrasarlos.

Puede que queden en la memoria de la historia, estas cinco o seis décadas del Estado de Bienestar Social canadiense como un pasaje feliz para una buena proporción de los habitantes de este país, como puede quedar en la memoria de los habitantes de los otros países del llamado primer mundo algo similar puesto también ellos se han beneficiado con él. Puede que quienes, dudosamente inocentes, han defendido el Estado de Bienestar como si este hubiese sido "característico" del mundo desarrollado, tengan finalmente que admitir la verdad, y la responsabilidad de su participación en el engaño. La verdad, de que este tiempo no ha sido sino un paréntesis en la terrible historia del sistema capitalista, por lo que no faltarán quienes seguramente lo recuerden en el futuro con cierta nostalgia.

Sociedad Anónima Importadora Exportadora: 100 años de existencia, 100 años de genocidio

¿Qué siente la sociedad argentina, incluyendo sus gobernantes, frente a la ocupación británica de las islas Malvinas? ¿Qué sentirán los qom (toba), los pilagás, los wichis, los aonik'enk, los mapuches, etc. frente a la ocupación argentina de sus tierras? Los argentinos esperan la devolución de las Malvinas. Otra vez me pregunto ¿El estado argentino pensará devolver las tierras usurpadas a los pueblos originarios?

PUELMAPU- En 1908 se unían dos capitales de Patagonia austral, los Menéndez de Karukinka, hoy Tierra del Fuego y los Braun del país de los Aonik'enk, hoy Santa Cruz. De esa unión surgió una nueva empresa, la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, "La Anónima", que hoy posee una red de cien supermercados en todo el territorio patagónico y el Chaco. Justamente, los latifundios y grandes empresas están asociados simbióticamente a la apropiación del estado, lo que se consideraron 'tierras fiscales', eran territorios indígenas independientes que fueron anexados violentamente por la República Argentina.

"Gobernar es poblar", reza la mentada frase de J. B. Alberdi, pero los que vinieron de otros continentes a 'poblar' –fracasados en sus propios países, decidieron 'despoblar' la Patagonia de homo sapiens y re poblarlas con ovinos. Obviamente, no lo hicieron en secreto ni a hurtadillas, el estado argentino lo sabía y fue cómplice en muchos casos. Las autoridades nunca intervinieron, al contrario, ponían sus hombres de armas al servicio y protección de los latifundistas y capitalistas y concedía grandes extensiones de tierras a esos extranjeros, invisibilizando a sus ocupantes milenarios. Incluso se pagaba como policías a genocidas como Julius Popper, quien se tomaba fotos con sus 'piezas de caza', vidas preciosas, inertes sobre el suelo, arrebatadas por este mal nacido y sus mercenarios, incluso homenajeado por Arnoldo Canclini en un libro hace apenas unos años.

Me pregunto: ¿Qué siente la sociedad argentina, incluyendo sus gobernantes, frente a la ocupación británica de las islas Malvinas? ¿Qué sentirán los qom (toba), los pilagás, los wichis, los aonik'enk, los mapuches, etc. frente a la ocupación argentina de sus tierras? Los argentinos esperan la devolución de Malvinas. Otra vez me pregunto ¿El estado argentino pensará devolver las tierras usurpadas a los pueblos originarios y concedidas a los grandes latifundistas? El preámbulo de la constitución reza "invocando la protección de Dios, fuente de toda razón y justicia" ¿A qué justicia y razón se referirá?

Esta empresa (La Anónima) que en junio celebra sus cien años, remonta sus orígenes a la ocupación de tierras y masacre de sus pobladores originarios, el pueblo selk'nam, vulgarmente conocidos como onas. Los alambrados de José Menéndez y la introducción de cientos de miles de lanares en la tierra de los onas, a fines del siglo XIX, espantaban los guanacos, sustento principal de los selk'nam, quienes vieron una alternativa en el 'guanaco blanco' –como ellos denominaban a la oveja, desconociendo que era 'propiedad privada'. Pronto, los grandes estancieros se organizaron y comenzó la cacería de los selk'nam.

Federico Echeuline, mestizo selk'nam-noruego fallecido en 1970 testificaba "Y así, pa' no morir de hambre, buscaban los animales de los Menéndez. Por eso los mataba Menéndez" (Chapman 1990: pág. 63).

Los nuevos 'dueños' del país selk'nam contrataban 'cazadores de indios' profesionales, como Mc. Lennan (alias Chancho Colorado), Mr.



Bond, John Mc. Rae, Kavasich, Albert Niword, Sam Islop, Stewart, Peduzzi, Julius Popper, José Dias, etc. (Magrassi 1989, pág. 23-25; L. A. Borrero 1991: págs. 52-54).

El jefe de policía Ramón Cortés, en su diario, fechado Marzo 5 de 1897, escribía "... un inglés llamado Saham (o Sam Ishlop) y un italiano llamado Peduzzi. Estos individuos se ocupan pura y exclusivamente en la caza de indios, ya sea en territorio chileno o argentino... mediante una libra esterlina por cada individuo macho y 5 chelines por cada muchacho o mujer" (Magrassi 1989: pág. 24).

La célebre matanza de selk'nam perpetrada en Cabo Domingo por el Chancho Colorado, administrador de las estancias de José Menéndez, dejó un saldo de 400 cadáveres esparcidos e insepultos (J. M. Borrero 1974: pág. 48-49). Asimismo, la masacre de Cabo Peñas es otro más de sus crímenes impunes (Chapman 1990: pág. 64-65).

Mr. Rigby, capataz de la estancia San Sebastián, escribía a su patrón Mauricio Braun en julio de 1900 "No hemos enviado más expedicionarios a cazarlos" (Magrassi 1989: pag. 24).

Envenenamiento de ovejas con estricnina para obsequiarles como carne a los selk'nam, tratamiento con venenos a ballenas varadas antes que los selk'nam llegaran para consumirla (J. M. Borrero 1974: pág. 44), eran otras tácticas de genocidio practicadas por los 'civilizados' invasores de Karukinka.

La expedición de Ramón Lista, héroe de estado argentino, perpetró una masacre de 28 varones en Bahía San Sebastián en 1887 y muchas mujeres fueron tomadas prisioneras y deportadas a Buenos Aires (L. A. Borrero 1991: págs. 54).

¡Menos mal que los argentinos invocan a Dios fuente de toda razón y justicia, señor Ramón Lista!

Después de estas masacres, los latifundistas volvieron a teñir sus manos con sangre, por ejemplo, en la estancia Anita de los Menéndez Behety, se fusilaron obreros que estaban en huelga en 1921 (J. M. Borrero 1974: pág. 32-33).

La Misión San Rafael en la isla Dawson, concedida a Monseñor Fagnano en 1890, era un campo de concentración donde se reunía a selk'nam, yámanas y qawasqar o alakalufes, para 'civilizarlos' haciéndolos perder su identidad étnica. Allí, los selk'nam se encontraron en mundo extraño, hacinados en Arská (Tierra lejana), como llamaban a esa isla, deseaban escapar a su Karukinka, pero los aislaba el mar (L. A. Borrero 1991: págs. 60-61).

Esta Misión contaba con el apoyo de la Sociedad Explotadora de Tierra del Fuego, esa institución era el Auschwitz de los selk'nam. Braun Menéndez informa de un envío al

destierro de 225 selk'nam, cuya tribu "... había sido sorprendida in fraganti" (L. A. Borrero 1991: págs. 60). La pena, las enfermedades, la soledad y los daños psicológicos diezmaron a los desterrados. Llevaron más de 3.000 selk'nam a la isla Dawson y allí murieron.

Luis Garibaldi Honte, mestizo selk'nam-italiano, testificaba, "después de veintiún años de explotarla, trajeron unos pocos indios acá. Pero onas no vinieron más que tres mujeres: la Paula, la Raquel y la Petronila, fueron las únicas que vinieron acá, hombres no vino ninguno" (Chapman 1990: pág. 69).

Fagnano, sacaba los habitantes originarios de Karukinka y los llevaba a un campo de concentración, para liberar el territorio para los nuevos

dueños, los 'honorables pioneros', a quienes nuestro noble Borrero denomina "detritus de la sociedad, seres sin escrúpulos y sin entrañas, que en pos del dinero y de la fortuna... caían en Punta Arenas... atraídos por la fácil impunidad..." (J. M. Borrero 1974: pág. 40-41).

Este monseñor fue cómplice de los latifundistas, ¿por qué no luchó por los derechos que los selk'nam tenían sobre su tierra en vez de deportarlos a un medio extraño? El lago que los selk'nam llamaban Qami, hoy lleva el nombre de ese 'monseñor', me pregunto ¿qué méritos tenía para que se oblitere un hidrónimo nativo y se lo reemplace por un antropónimo foráneo, como Fagnano? ¿Qué hay que celebrar?

Seguramente, los Menéndez-Braun-Behety, empresarios, entre risas y aplausos brindarán en copas de fino cristal de Bohemia con champagne français de eximio bouquet, pero yo sólo escucho el llanto de los niños selk'nam cuando los mal nacidos mercenarios de esos capitalistas mataban a los pobladores originarios de Karukinka y les cortaban los testículos y los senos a las mujeres, sólo escucho el gemido de los agonizantes tirados en el suelo, sólo veo la sangre correr, teñir la hierba y desaparecer en la tierra. D. F. Sarmiento hubiera gozado con esta macabra escena, ya que consideraba que la "sangre del gaucho y del indio sólo sirve para abonar la tierra".

Ahora entiendo las palabras de Angela Loij "yak haruwen cheshken" (voy a morir en mi tierra), aunque las dijo con otro sentido, ¡cuántos selk'nam murieron en su haruwen (tierra)!

¿Cuánto se conoce sobre Teneneshk, Hálimink, Kawchiquol, Atel, Kawsel, Yayosh? Sus voces fueron silenciadas para siempre en el oscuro mundo de los crímenes de lesa humanidad, aún impunes.

Es muy probable que pocos conozcan sobre el hain, un haruwen, los klóket'en, un jo'on, etc., el maravilloso mundo selk'nam fue borrado de la faz de la tierra, por los grandes capitales que se enorgullecen de sus logros, pero silencian cómo los hicieron, con las manos manchadas de sangre selk'nam y con peones explotados, 100 años de impunidad.

'Mire a su civilización, señor Sarmiento y dígame cuáles son los bárbaros'. Esto me recuerda a Saúl Huenchul cantando "allá por la cordillera, como en todos los caminos, hay apellidos muy finos pero con una historia muy fiera... cuando a los indios mataban para quitarle la tierra", se parece a la historia de esta empresa ¿o será simple coincidencia?

Antonio E. Díaz-Fernández
(www.azkintuwe.org)

Jared Diamond y el "factor de consumo"

Cuando la gente hace una promesa de comienzos de año de consumir menos deberían leer el libro de Jared Diamond "What's Your Consumption Factor?" (¿Cuál es tu factor de consumo) aparecido en el New York Times. Sin embargo su o mi consumo individual puede no hacer gran diferencia. Diamond, el autor de *Guns, Germs and Steel* y de *Collapse*, discute el problema de nuestra civilización de acuerdo a las diferencias de consumo entre el Primer Mundo y las naciones en vías de desarrollo.

En resumen, los Estados Unidos y otros países del Primer Mundo son con una población de casi mil millones de personas consumen 5.5 veces más que 5.5 mil millones de personas del mundo subdesarrollado -un factor de 32 a 1.

Usamos petróleo, gas y metales y producimos desechos como el plástico y los gases de efecto invernadero a una velocidad 32 veces de la velocidad del mundo no desarrollado. En esta escala de 1 a 32, China es cerca de 3 y la India es menos todavía. Por lo que el problema de polución y de agotamiento de recursos está claramente en nuestro patio trasero.

Los países más pobres, sin embargo, aspiran a un mejor estilo de vida; quieren desarrollarse pero es imposible para ellos alcanzar nuestro nivel. Diamos da el ejemplo de Kenia con cerca de 30 millones de personas y nivel de consumo de 1 mientras que los Estados Unidos tienen 300 millones de personas y un nivel 32. Tenemos 10 veces la población pero consumimos 320 veces los recursos.

Si los países pobres, incluyendo China y India, lograran niveles de consumo como el nuestro representarían un planeta con 6 mil millones de personas pero con un nivel de consumo equivalente a 72 mil millones. Esto es un imposible porque los recursos del planeta no pueden sostener una población ni cercana al equivalente 72 mil millones que esto significa.

Por lo que, la idea de globalización, gobiernos honestos, democracia y libre mercado que le permitiría al mundo pobre avanzar gradualmente a alcanzar condiciones de vida del Primer Mundo es una "broma cruel". De hecho, China solo nunca llegará a nuestro nivel, mucho menos el resto del mundo no desarrollado. ¿Que puede prevenir el desastre eventual por venir?

Diamond dice que los pueblos del Tercer Mundo saben sobre la diferencia de consumo entre ellos y nosotros. Esto lleva al desarrollo, a la aceptación del terrorismo, es la causa real del terrorismo. "Habrá más ataques terroristas contra nosotros y contra Europa, y quizás contra Japón y Australia, mientras existan estas diferencias de consumo."

Diamond no dice esto, pero si su tesis es correcta, significa que la Guerra contra el Terror es realmente un golpe anticipado de los Estados Unidos para mantener su "estilo de vida" asegurándose que el Tercer Mundo se mantiene atrás y explotado. Pero será un verdadero problema con China que no puede crecer sin nosotros bajar nuestro nivel. Por el presente, los niveles de consumo de China que trata de alcanzar al de los Estados Unidos "van a doblar los índices de consumo mundiales" (y no nos olvidemos de India). "El mundo está ya quedándose sin recursos, y lo va a hacer más pronto si China alcanza los niveles de consumo de los Estados Unidos. Ya, China está compitiendo con los Estados Unidos por petróleo y metales en los mercados mundiales."

¿Ha visto usted algo como esto antes? Quitele el polvo a sus libros de historia. Finales del siglo 19 y principios del 20 fueron testigos de como los países avanzados peleaban por controlar los mercados y recursos no sólo entre ellos, sino también contra los poderes emergentes. Esto llevó a dos guerras mundiales.



Lenin en "El Imperialismo, la más alta etapa del Capitalismo" es todavía la mejor guía para entender el futuro. Ya los Estados Unidos están haciendo la guerra en el Cercano Oriente, habiendo invadido un país petrolero amenazan con invadir todavía otro.

Diamond dice que la única forma en que China y otros países pueden comprometerse a NO tratar de aumentar su niveles de consumo hasta alcanzar los nuestros es "mantener niveles de consumos más equitativos alrededor del mundo." Para salvar y prevenir la visión leninista de armagedón, los Estados Unidos por ejemplo tienen que bajar sus niveles de vida y compartir sus bienes con los que no tienen en el mundo.

Diamond piensa que esto es posible, por lo que es optimista acerca de la resolución de esta gran contradicción entre las aspiraciones del Tercer Mundo y la política real del Primero. El mundo "no tiene suficientes recursos para permitir que los niveles de consumo en China aumenten a nuestro nivel. ¿Significa esto que estamos camino de un desastre?"

Diamond dice "No." Todo lo que necesitamos es planear mejor. De hecho, "no será necesario un gran sacrificio." Podemos quedarnos con la torta y comerla también. Los americanos hemos sido derrochones. Europa occidental usa 50% menos gasolina y gas por cabeza que los Estados Unidos, y sin embargo sus niveles de vida son más altos que los nuestros. Podríamos, con mejores planes, reducir nuestro consumo de petróleo en un 50% y levantar o mantener nuestro nivel de vida (más o menos, no más Hummers).

Otros ejemplos, de Diamond, de recursos malgastados que están por colapsar pero que se podrían mantener con manejo apropiado son las pesqueras y los bosques. Lo que nos falta, dice, es "deseo político."

¿Cuál es el problema aquí? Hemos sido testigos de como la EPA detuvo los planes de eficiencia que quería imponer el estado de California y otros estados sobre los automóviles. Las pesqueras y los bosques, presumiblemente, van a continuar siendo sobre explotados (sabemos la necesidad de cambio por años pero continuamos).

Las bases del capitalismo son maximizar las ganancias. Exxon-Mobile y otras corporaciones no van a entregar su parte del mercado y de ganancias para crear un mundo mejor para todos. No es esta la naturaleza del capitalismo.

Lo que Diamond pide es un régimen mundial basado en planeamiento central que racionalmente dividiría y entregaría recursos. Pero, ¿quien administraría ese régimen, las Naciones Unidas? Si hay alguna esperanza de que los Estados Unidos o algún otro poder mayor capitalista ceda su soberanía económica a las Naciones Unidas o a alguna otra organización transnacional y renuncie a su noción de "libre mercado" como forma de regular la globalización y lo haga en beneficio de un planeamiento central?

Puede que la realidad fuerce esto sobre el mundo, me imagino que si lo logra será en forma muy confusa. Un espectro está nuevamente cazando sobre Europa.

Thomas Riggins (Dissident Voice, Traducción NF)

Zapatos de violadores de derechos humanos causan furor en

América: Calzado Kaibil del ejército guatemalteco traspasa fronteras



Ciudad Guatemala. Agencia AFP.

La fama del grupo de élite militar contrainsurgente guatemalteco "Kaibil", una máquina de matar según sus estatutos, no sólo traspasa las fronteras por su eficacia en la lucha armada sino también por su calzado, que se exporta a siete países de la región.

Con una garantía de nueve meses, las botas Kaibil, que tiene como lema "Si avanzo sigue, si me detengo aprémame y si retrocedo márame", ya se venden en los países de Centroamérica, Estados Unidos y algunos del Caribe, dijo el jefe de Industria Militar del Ejército, José Alfredo Cotzajay, a la prensa local.

El calzado, cuyo precio oscila entre 41 y 91 dólares, es usado por los 15.000 efectivos del Ejército, y se ha consolidado a tal punto que es motivo de una pujante empresa que produce hasta 12.000 pares al mes, agregó.

Además, el grupo militar ahora es miembro activo de una gremial de calzado y socio de la Cámara de Industria, toda vez que ha logrado posicionar en el mercado un tipo de bota resistente, cuya calidad ha sido reconocida en Europa.

El producto ha sido presentado en Francia y Suiza, donde su calidad de manufactura fue recompensada con un premio internacional, comentó. "Este es el tipo de calzado que utilizan las filas militares durante el entrenamiento kaibil en terrenos extremos", afirmó a su vez el encargado del área de producción de la Industria Militar, Carlos Ovalle.

El producto viene fabricado en cuatro estilos y además de ser utilizado dentro de las filas castrenses, en Guatemala es adquirido por la Policía Nacional Civil, el Sistema Penitenciario, el Instituto Guatemalteco de Turismo y el Ministerio de Cultura y Deportes, agregó.

La empresa mantiene 200 empleos directos y casi 2.000 indirectos por la comercialización, detalló el vocero del Ejército, Jorge Ortega, asegurando que esta industria tiene una capacidad instalada de 12.000 pares de botas mensuales y 144.000 al año.

La empresa fue creada por un acuerdo gubernativo el 26 de septiembre de 1997, en el que se especifica que está autorizada a "la fabricación, distribución y comercialización de su producción con entidades de seguridad estatales o privadas, nacionales o extranjeras".

Los ingresos que se perciban se destinarán a cubrir el costo de su producción y los gastos de administración, según consta en el documento.

Datos oficiales indican que en 2005 los ingresos por producir uniformes (pantalones, playeras, camisas, faldas, gorras, etc.) así como calzado, ascendieron a 1,1 millones de dólares, cifra que se incrementó a 2,5 millones al 2007, es decir, un crecimiento de 124% en tres años.

El otro lado del debate sobre migración

Pueblos fantasmas mexicanos

Cerrito del Agua con 3000 habitantes no tiene calles pavimentadas, ni restaurantes, ni cines, ni centros comerciales. La pequeña ciudad del estado de Zacatecas no tiene escuelas medias, liceos, universidad, servicio de teléfonos celulares ni hospital. Los campos que la rodean están desatendidos y secos. Sus calles están vacías.

La explosión de emigración a los EEUU en los pasados 15 años ha vaciado buena parte de México central, y sus estados más al sur, como Chiapas y Yucatán. Pero ha simplemente devastado Zacatecas, una región agrícola a unas 400 millas al noroeste de Ciudad de México.

Un poco más de la mitad de la población de Zacatecas — unos 1.8 millones de personas — viven ahora en los Estados Unidos, en los alrededores de Atlanta, Chicago y Los Angeles. Entre los años 2000 y 2005, tres de cada cuatro municipalidades registraron crecimiento negativo.

“Bueno, usted ha visto como se ve el lugar,” dice el Dr. Manuel Valadez Lopez, haciendo gestos desde la puerta de su pequeña clínica cuando le pregunto como ha afectado la migración a la ciudad. “No ha habido ni mínimo desarrollo aquí. No hay pavimento. La poca gente que tiene veredas en frente de sus casas las construyó ella misma. La mayor parte de la gente defeca afuera.”

Lopez, 40, nativo de Cerrito del Agua, es uno de los pocos que volvió. Sus seis hermanos viven y trabajan ahora en los Estados Unidos. Cuatro de sus hermanas se casaron con hombres que se fueron a trabajar a los Estados Unidos.

Cuando adolescente, Lopez se movió a Guadalajara (unas cinco horas al suroeste de Zacatecas) para ir al liceo y a la universidad, luego se quedó a estudiar medicina y especializarse en ginecología. Volvió a Cerrito del Agua de visita y se dio cuenta de que había mucho trabajo allí y se quedó, me dice. Eso fue hace ocho años.

“La cultura entera ahora es que uno crece y se va a los EEUU — sus padres, tíos, hermanos y hermanas, todos se van,” dice Lopez. “Los chicos que son fuertes e inteligentes se van a los EEUU. No hay servicios básicos aquí; el gobierno no ha hecho ni un sólo proyecto.”

La situación es tan mala, dice, que el personal de la clínica tiene que instalar su propio sistema sanitario. “Hay agua pero no es limpia,” continúa. “La gente sufre todo tipo de infecciones, típica situación del Tercer Mundo.” Lo peor, dice Lopez, es que “la gente que podría quedarse y hacer algo también se va.”

La nueva colonia de los Estados Unidos

Un reporte de Richard Nadler, presidente del grupo conservador Americas Majority Foundation, encontró que las más fuertes economías americanas son las que tienen alto número de trabajadores migrantes. Nadler escribe: “Un análisis de la información de 50 estados y del distrito de Columbia demuestra que una población inmigrante residente alta y/o influjo de inmigrantes está asociada a elevados niveles de crecimiento en el producto del estado, entradas personales y disponibles, entradas por habitante, y disponibles por habitante, entradas media por hogar y media por habitante.”

Quienes dejan México — esos cuyas tierras quedan sin cultivarse y cuyas calles no están pavimentadas — están trabajando en los EEUU, construyendo supermercados y fábricas, lavando platos en restaurantes, cosechando uva y lechugas. Ellos están creando dentro de la economía americana los bienes y servicios que sus pueblos de origen no tienen. Al mismo tiempo, las economías anémicas de sus lugares de origen están listas a colapsar.

“Yo pienso que el plan de los Estados Unidos es hacer de México una colonia,” dice Lopez, con un esbozo de sonrisa. “La gente va a los Estados Unidos a trabajar para ganar en dólares. Vienen a México y gastan sus dólares en productos americanos. Es un negocio redondo.” “Todos aquí dependen de los Estados Unidos. Si esto no es una colonia, entonces, ¿como define usted colonia?”

Condenado a desaparecer

En los acalorados debates sobre la política de inmigración americana, los asuntos apremiantes parecen ser “¿Cuántos inmigrantes debemos dejar entrar, si acaso alguno?” y “¿Como procesarlos en el sistema?” Raramente se considera lo que la masiva entrada de inmigrantes a los EEUU hace a México.

Con casi medio millón de mexicanos cruzando el borde cada año en búsqueda de trabajo, México se



ha vuelto el mayor exportador de personas en el mundo. Más gente se escapa de la pobreza en México que en China o India — con poblaciones diez veces más grande que la de México. Sus envíos de remesas — el dinero que los inmigrantes mexicanos en los EEUU ahorra y envía a México a sus familias — equivalió a \$24,000 millones de dólares (2007), la tercera entrada más grande en la economía mexicana (después de las drogas y el petróleo).

“Las teorías de inmigración siempre muestran el interés del norte,” dice Raul Delgado Wise, director de la Escuela de graduados de Estudios del Desarrollo de la Universidad Autónoma de Zacatecas y un experto en inmigración. Los inmigrantes nacidos en México contribuyen un 8% del producto bruto interno de los EEUU — cerca de \$900 000 millones — que es más que el producto interno bruto mexicano entero.

Wise, uno de varios investigadores que estudia la migración mexicana de Zacatecas, publica un periódico internacional de investigación que se llama **Migración y Desarrollo** y que está estableciendo las bases para un grupo de consulta al Banco Mundial con posiciones alternativas, que se llamará **Consortio para Estudios Críticos sobre el Desarrollo**.

“Con todo esto, necesitamos ver realmente cuanto le está costando a México, cuanto está perdiendo México,” dice Wise. La migración masiva a los EEUU, dice, no puede ser entendida sin considerar la integración económica EEUU-México, que, comenzando en los 80, alcanzó su máximo con el Tratado de Libre Comercio de Norte América (NAFTA), en efecto desde enero 1 de 1994. Lo que México realmente exporta, argumenta Wise, es mano de obra.

El supuesto crecimiento en el sector manufacturas mexicano es una “cortina de humo,” escribió en un artículo el 2005 (Perspectivas Latinoamericanas, periódico de investigación). Casi la mitad de las manufacturas de exportación vienen de las maquiladoras (factorías extranjeras en México) que importan materiales de producción y exportan productos terminados y sus ganancias. México sólo agrega la mano de obra.

Políticas neoliberales — primero implementadas en los 80 y luego a través del NAFTA — cortaron las inversiones del estado en trabajos públicos y agricultura, privatizaron empresas claves del estado y crearon intereses bajos que atrajeran capital extranjero. Estas políticas abrieron el camino para un aumento en las ventas de las maquiladoras de 25 veces, entre 1982 y 2003 (su máximo el 2000, desde entonces viene cayendo mientras los dueños de las maquiladoras buscan bajar costos laborales y regulaciones medio-ambientales para competir con la abundante mano de obra China).

Desde 1994 al 2002, México perdió más de un millón de trabajos en la agricultura. Y desde 1980 al 2002 — mientras las ventas de la maquiladora llegaban a su máximo — creció también la emigración de México a EEUU en un 452%, con más de 400.000 personas promedio cruzando cada año. “En México, hemos exportado una fábrica de inmigrantes,” dice Rodolfo García Zamora, profesor de economía y autor de **Migración, Remesas y Desarrollo Local**, México está endeudando su futuro con migración y remesas. En los 10 estados mexicanos con la mayor historia de migración, dice, 65% de las municipalidades tienen crecimiento negativo. “Esto significa que en el futuro estas comunidades no serán capaces de reproducirse, ni económica ni biológicamente, porque sus demografías de migración las han condenado a desaparecer.”

¿No hay escape?

“La economía americana requiere mano de obra barata. México tiene un exceso de trabajadores. Nos complementamos,” dice Fernando Robledo, director del Instituto de Migración del Estado de Zacatecas, oficina de gobierno que administra proyectos de desarrollo con organizaciones de migración americanas. Robledo desvirtúa eso de la despoblación o de zonas rurales abandonadas como “fatalismo.”

“Zacatecas tiene una historia de migración de 120 años,” dice. “La migración es histórica.”

Robledo describe las prioridades de desarrollo del gobierno del estado como variaciones del “programa tres por uno” — donde gobiernos locales, estatales y federales contribuyen en formas iguales pareando las contribuciones que proveen de organizaciones americanas de migración y las usan en planes de desarrollo local (como la construcción de la carretera interestatal al norte y construcciones de invernaderos para productos de exportación).

“Si usted tiene \$50 millones en su presupuesto,” dice Robledo, “¿los usará para aumentar la producción en las áreas rurales o para construir carreteras? Es una decisión política y económica.”

Robledo pone prioridad en las carreteras. Pero acaso ¿construir carreteras hacia el borde de México con los Estados Unidos y cambiar la agricultura local por agricultura de exportación no reproduce las políticas neoliberales mismas que desposeyeron a los migrantes en primer lugar?

“Nosotros no vivimos en un país socialista,” dice, “donde los gobiernos controlas cada aspecto de la economía. Estamos en un país neoliberal. No nos podemos escapar de la economía neoliberal.”

García Zamora, que ayudó a escribir el plan de desarrollo del Estado de Zacatecas, no está convencido. El mayor problema, dice, es la falta de alternativas políticas reales al neoliberalismo. De acuerdo a Zamora, “hay un sólo partido político en México — el PRI,” el notoriamente corrupto Partido Revolucionario Institucional, que manejó el país desde 1929 al 2000. “El gobierno PRD en Zacatecas actúa como un gobierno del PRI,” dice, esta vez haciendo referencia al Partido de la Revolución Democrática o de la oposición al PRI. “La misma falta de planes y nepotismo. Gasta su tiempo implementando programas federales. Ellos esbozaron un buen plan de desarrollo, pero nunca llevaron a cabo una política de desarrollo regional sería que busque disminuir el éxodo de 40 mil residentes de Zacatecas que abandonan México cada año.”

Abandonado por la Migración

Hace unos años, Mario García dejó Zacatecas para trabajar en construcción en el sur de California; después de unos cinco meses volvió a El Cargadero, un pueblito 50 millas al oeste de la ciudad de Zacatecas, capital del estado. “Pensé, en México, si usted trabaja un par de días puede vivir,” dice. “Sin lujos ni carreteras, puede vivir una vida más pacífica.”

García, 40, es un pequeño agricultor y delegado municipal. Su esposa y sus tres hijas viven en El Cargadero. Todos sus nueve hermanos y hermanas, y más de 50 primos, viven en los Estados Unidos.

El Cargadero tiene una población de 350, y una población en los EEUU de más de 1,000, y supone ser una historia exitosa. La mayoría de sus calles son pavimentadas, los residentes tienen electricidad y agua potable gracias a las remesas del programa “tres por uno”. “Hay muchos puntos de vista, pero tanto como yo puedo ver, esta comunidad está abandonada por la migración,” dice García. “El gobierno debería de trabajar para mantener a la gente en el país, encontrarles trabajo, mejorar las condiciones de vida. Aquí tenemos lindas calles, pero ¿dónde está la gente?”

Manejando desde la ciudad de Zacatecas a El Cargadero, milla tras milla de campos vacíos, restaurantes cerrados y casas tapiadas. José Manuel, un taxista, que trabajó en California por cuatro años lavando platos y preparando ensaladas, me acompaña en el viaje. El recuerda cuando estas calles no estaban pavimentadas pero los campos estaban llenos de maíz y porotos, ahora es una vastedad vacía. “Nadie trabaja la mayor parte de esta tierra ya,” dice. “Los dueños se fueron para los Estados Unidos y dejaron la tierra atrás.”

Esto es lo que atrajo a Mario García: “El campo está quebrado. La economía rural necesita ser reactivada. Pero exportamos uno de nuestros más valiosos recursos: nuestros trabajadores. Y ahora no producimos nada.” El debate de la legalización está errado, dice, porque se focaliza, siempre, en la economía americana: cuantos inmigrantes permitir y como marcar sus pasaportes. El foco tiene que ser México. “México no necesita un borde abierto con los Estados Unidos que invite mexicanos a ir a trabajar allí. La gente habla siempre de legalización, pero no, lo que necesita ser legalizada es la habilidad mexicana de quedarse para que México crezca y produzca.”

John Gible (In These Times)
(Traducción NF)



Rincón Literario

Por Nora Fernández

El Hacedor es parte de una colección editada por Alexander Coleman (Jorge Luis Borges Selected Poems) en inglés y español, que incluye varias parábolas, Borges y yo, Los Borges, el Poema de los Dones, Arte Poética y otros.

“El Hacedor” fue según Borges su mejor y más personal obra. En el relato que da nombre a la obra, nos encontramos con lo que creemos que es Borges: su curiosidad, su amor por las ciudades, su aceptación sin mayor indagación de las cosas y su ceguera - la mayor ironía al ser razón de una capacidad de ver a través de la memoria. Ciego ve mejor que antes, entiende o cree entender, razón del hombre posmoderno.

En la Parábola del Palacio, el Emperador Amarillo, el poeta y su poema (en el que entraba minucioso el palacio entero) son excusa para tratar el

poder de la palabra. Es una ficción nos dice Borges, el poeta muere esclavo “mercedamente” mientras sus descendientes buscan sin que jamás encuentren la palabra del universo.

Borges y yo nos habla de otro tema borgiano, la identidad. Borges crea su otro y el otro nos habla, cree. “Yo me demoro en detalles”, Borges escribe y “su literatura me justifica”. Borges juega con el tiempo y el infinito, le roba espacio al “otro”. Pero (naturalmente) el que habla no es otro que Borges y a su vez el “otro” nos lo dice cuando nos cuenta que en realidad ya no sabe quien escribe.

Los temas aquí, entender o tratar de entender y pasar el tiempo en eso, la palabra con su magia de nombrar al mundo y las incertidumbres de la identidad -desconstruyendo y construyendo en esa incertidumbre del mundo posmoderno.

El Hacedor de Jorge Luis Borges

Nunca se había demorado en los goces de la memoria. Las impresiones resbalaban sobre él, momentáneas y vívidas; el bermellón de un alfarero, la bóveda cargada de estrellas que también eran dioses, la luna, de la que había caído un león, la lisura del mármol bajo las lentas yemas sensibles, el sabor de la carne de jabalí que le gustaba desgarrar con dentelladas blancas y brascas, una palabra fenicia, la sombra negra que una lanza proyecta en la arena amarilla, la cercanía del mar o de las mujeres, el pesado vino cuya aspereza mitigaba la miel, podían abarcar por entero el ámbito de su alma. Conocía el terror pero también la cólera y el coraje, y una vez fue el primero en escalar un muro enemigo. Ávido, curioso, casual, sin otra ley que la fruición y la indiferencia inmediata, anduvo por la variada tierra y miró, en una u otra margen del mar, las ciudades de los hombres y sus palacios. En los mercados populosos o al pie de una montaña de cumbre incierta, en la que bien podía haber sátiros, había escuchado complicadas historias, que recibió como recibía la realidad, sin indagar si eran verdaderas o falsas.

Gradualmente, el hermoso universo fue abandonándolo; una terca neblina le borró las líneas de la mano, la noche se despobló de estrellas, la tierra era insegura bajo sus pies. Todo se alejaba y se confundía. Cuando supo que estaba quedando ciego, gritó; el pudor estoico no había sido aún inventado y Héctor podía huir sin desmedro. Ya no veré, sintió, ni el cielo lleno de pavor mitológico, ni esta cara que los años transformarán. Días y noches pasaron sobre esa desesperación de su carne, pero una mañana se despertó, miró (ya sin asombro) las borrosas cosas que lo rodeaban e inexplicablemente sintió, como quien reconoce una música o una voz, que ya le había ocurrido todo eso y que lo había encarado con temor, pero también con júbilo, esperanza y curiosidad. Entonces descendió a su memoria, que le pareció interminable, y logró sacar de aquel vértigo el recuerdo perdido que relució como una moneda bajo la

lluvia, acaso porque nunca lo había mirado, salvo, quizá, en un sueño.

El recuerdo era así. Lo había injuriado otro muchacho y él había acudido a su padre y le había contado la historia. Éste lo dejó hablar como si no escuchara o no comprendiera y descolgó de la pared un puñal de bronce, bello y cargado de poder, que el chico había codiciado furtivamente. Ahora lo tenía en las manos y la sorpresa de la posesión anuló la injuria padecida, pero la voz del padre le estaba diciendo: *Que alguien sepa que eres un hombre*, y había una orden en la voz. La noche cegaba los caminos; abrazado al puñal, en el que presentía una fuerza mágica, descendió la brusca ladera que rodeaba la casa y corrió a la orilla del mar, soñándose Ajax y Perseo y poblando de heridas y de batallas la oscuridad salobre. El sabor preciso de aquel momento era lo que ahora buscaba; no le importaba lo demás: las afrentas del desafío, el torpe combate, el regreso con la hoja sangrienta.

Otro recuerdo, en el que también había una noche y una inminencia de aventura, brotó de aquél. Una mujer, la primera que le depararon los dioses, lo había esperado en la sombra de una hipogeo, y él la buscó por galerías que eran como redes de piedra y por declives que se hundían en la sombra. ¿Por qué le llegaban esas memorias y por qué le llegaban sin amargura, como una mera prefiguración del presente?

Con grave asombro comprendió. En esta noche de sus ojos mortales, a la que ahora descendía, lo aguardaban también el amor y el riesgo. Ares y Afrodita, porque ya adivinaba (porque ya lo cercaba) un rumor de gloria y de hexámetros, un rumor de hombres que defienden un templo que los dioses no salvarán y de bajeles negros que buscan por el mar una isla querida, el rumor de las odiseas e ilíadas era su destino cantar y dejar resonando cóncavamente en la memoria humana. Sabemos estas cosas, pero no las que sintió al descender a la última sombra.

Parábola del Palacio de Jorge Luis Borges

Aquel día, el Emperador Amarillo mostró su palacio al poeta. Fueron dejando atrás, en largo desfile, las primeras terrazas occidentales que, como gradas de un casi inabarcable anfiteatro, declinan hacia un paraíso o jardín cuyos espejos de metal y cuyos intrincados cercos de enebro prefiguraban ya el laberinto. Alegremente se perdieron en él, al principio como si condescendieran a un juego y después no sin inquietud, porque sus rectas avenidas adolecían de una curvatura muy suave pero continua y secretamente eran círculos. Hacia la medianoche, la observación de los planetas y el oportuno sacrificio de una tortuga les permitieron desligarse de esa región que parecía hechizada, pero no del sentimiento de estar perdido, que los acompañó hasta el fin. Antecámaras y patios y bibliotecas recorrieron después y una sala exagonal con una clepsidra, y una mañana divisaron desde una torre un hombre de piedra, que luego se les perdió para siempre. Muchos resplandecientes ríos atravesaron en canoas de sándalo, o un sólo río muchas veces. Pasaba el séquito imperial y la gente se prosternaba, pero un día arribaron a una isla en que alguno no lo hizo, por no haber visto nunca al Hijo del Cielo, y el verdugo tuvo que decapitarlo. Negras cabelleras y negras danzas y complicadas máscaras de oro vieron con indiferencia sus ojos; lo real se confundía con lo soñado o, mejor dicho, lo real era una de las configuraciones del sueño. Parecía imposible que la tierra fuera otra cosa que jardines, aguas,

arquitecturas y formas de esplendor. Cada cien pasos una torre cortaba el aire; para los ojos el color era idéntico, pero la primera de todas era amarilla y la última escarlata, tan delicadas eran las gradaciones y tan larga la serie.

Al pie de la penúltima torre fue que el poeta (que estaba como ajeno a los espectáculos que eran maravilla de todos) recitó la breve composición que hoy vinculamos indisolublemente a su nombre y que, según repiten los historiadores más elegantes, le deparó la inmortalidad y la muerte. El texto se ha perdido; hay quien entiende que constaba de un verso; otros, de una sola palabra. Lo cierto, lo increíble, es que en el poema estaba entero y minucioso el palacio enorme, con cada ilustre porcelana y cada dibujo en cada porcelana y las penumbras y las luces de los crepúsculos y cada instante desdichado o feliz de las gloriosas dinastías de mortales, de dioses y de dragones que habitaron en él desde el interminable pasado. Todos callaron pero el Emperador exclamó: ¡Me has arrebatado el palacio! y la espada de hierro del verdugo segó la vida del poeta.

Otros refieren de otro modo la historia. En el mundo no puede haber dos cosas iguales; bastó (nos dicen) que el poeta pronunciara el poema para que desapareciera el palacio, como abolido y fulminado por la última sílaba. Tales leyendas, claro está, no pasan de ser ficciones literarias. El poeta era esclavo del Emperador y murió como tal; su composición cayó en el olvido porque merecía el olvido y sus descendientes buscan aún, y no encontrarán, la palabra del universo.

Borges y yo de Jorge Luis Borges

Al otro, a Borges, es a quien le ocurren las cosas. Yo camino por Buenos Aires y me demoro, acaso ya mecánicamente, para mirar el arco de un zaguán y la puerta cancel; de Borges tengo noticias por el correo y veo su nombre en una terna de profesores o en un diccionario biográfico. Me gustan los relojes de arena, los mapas, la tipografía del siglo XVIII, las etimologías, el sabor del café y la prosa de Stevenson; el otro comparte esas preferencias, pero de un modo vanidoso que las convierte en atributos de un actor. Sería exagerado afirmar que nuestra relación es hostil; yo vivo, yo me dejo vivir, para que Borges pueda tramar su literatura y esa literatura me justifica. Nada me cuesta confesar que ha logrado ciertas páginas válidas, pero esas páginas no me pueden salvar, quizá porque lo bueno ya no es de nadie, ni siquiera del otro, sino del lenguaje o la tradición. Por lo demás, yo estoy destinado a perderme, definitivamente, y sólo algún instante de mi podrá sobrevivir en el otro. Poco a poco voy cediéndole todo, aunque me consta su perversa costumbre de falsear y magnificar. Spinoza entendió que todas las cosas quieren perseverar en su ser; la piedra eternamente quiere ser piedra y el tigre un tigre. Yo he

de quedar en Borges, no en mí (si es que alguien soy), pero me reconozco menos en sus libros que en muchos otros o que en el laborioso rasgueo de una guitarra. Hace años yo traté de librarme de él y pasé de las mitologías del arrabal a los juegos con el tiempo y con lo infinito, pero esos juegos son de Borges ahora y tendré que idear otras cosas. Así mi vida es una fuga y todo lo pierdo y todo es del olvido, o del otro. No sé cuál de los dos escribe esta página.



La excepción de la sífilis

Nadie duda hoy que las bacterias y virus europeos tuvieron un efecto ruinoso en las Américas. Lo mismo que las enfermedades africanas como la malaria y la fiebre amarilla cuando estas llegaron. La pregunta es si acaso hubieron infecciones igualmente letales en las Américas, una especie de pago recíproco a los conquistadores.

La sífilis es causada por el *Treponema Pallidum*, una bacteria en espiral; los investigadores de sífilis argumentan sobre si las variadas formas de la enfermedad son causadas por diferentes sub especies de *Treponema Pallidum*, o, si el *Treponema Pallidum* en vez de ser una especie es un grupo de ligeramente diferente especies - cada una responsable a su vez de los síntomas ligeramente diferentes.

Por ejemplo, una forma de infección es "bejel", que crea pequeñas vesículas y causa heridas abiertas de larga duración alrededor de la boca, y afecta mayormente al Cercano Oriente.

La otra es "yaws", que se encuentra en lugares tropicales del mundo y que infesta tajos, cortes y lastimaduras causando heridas de larga duración. Ninguna de estas dos formas se dispersa a los huesos o nervios y raramente mata a sus víctimas.

Sífilis, la tercera forma, es otro asunto. Transmitida generalmente a través del contacto sexual, causa sarpullidos genitales y heridas abiertas -esto, antes de aparentemente desaparecer, lo que alivia a quienes la padecen, pero, que silenciosa y fatalmente luego infesta el corazón, los huesos y el cerebro.

(Hay una cuarta forma de la enfermedad que existe en Mesoamérica, que se llama "pinta", y que es una infección ligera de la piel).

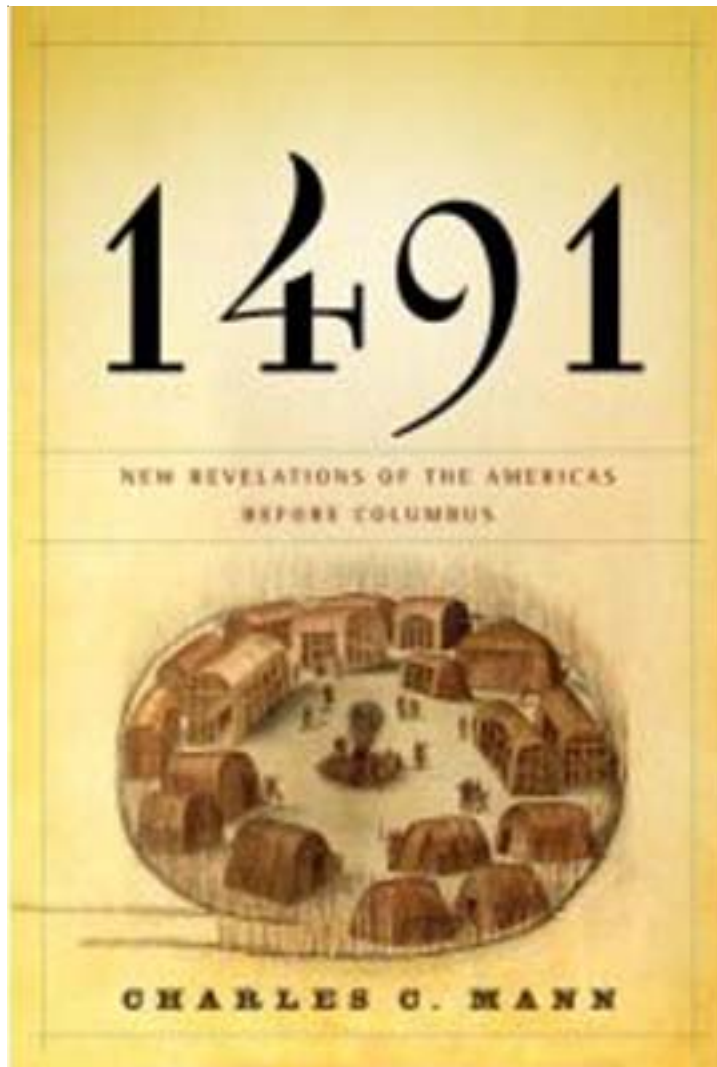
La primera epidemia europea documentada de sífilis ocurrió a fines de 1494 o a principios de 1495. El año anterior, Carlos VIII de Francia encabeza 50 mil mercenarios vagabundos de cada rincón de Europa para atacar Nápoles, que él quería gobernar. Carlos conquistó la ciudad sólo para enterarse - después de ocuparla por algunos meses, que varios estados italianos se estaban uniendo en su contra con la ayuda de un contingente de tropas españolas. Asustado, el rey se escapa con sus hombres en la primavera de 1495. Su salida de Nápoles fue marcada por el saqueo, el pillaje, el crimen y por violaciones masivas. A lo largo de este camino el *Trepanoma Pallidum* entró en la sangre de los mercenarios de Carlos VIII.

Se piensa que el *Trepanoma Pallidum* fue probablemente traído por las tropas españolas, y su transmisión fue ocurriendo por vía de las mujeres violadas por ambos lados. Cualquiera sea el caso, el ejército de Carlos VIII se desintegró al escapar y fue dejando grupos de soldados infestados por el camino. Difícil es imaginarse una forma más efectiva de diseminar la sífilis sobre una area grande. Dentro del año, las ciudades europeas prohibían la entrada a todos los infestados con esta enfermedad.

¿Acaso Colón trajo la enfermedad desde las Américas como parece sugerir el tiempo de aparición de la epidemia? Hay tres argumentos principales en apoyo de esta teoría y tres en su contra.

El primer argumento en favor es la simple fecha en que surge esta enfermedad -los documentos indican que la sífilis de entonces era mucho más terrible que la de ahora. Pústulas verdes del tamaño de una bellota llenas de un liquido hediondo emergiendo en cualquier parte del cuerpo de la víctima. Las víctimas sufriendo mucho dolor, un observador del siglo XVI nota que: "era como si estuvieran asándose sobre el fuego". Luego, el número de fatalidades fue alto.

Este tipo de características se ajusta a la noción de que el *Treponema Pallidum* era nuevo en Europa. La teoría ortodoxa darwiniana



predice que con el pasar del tiempo los efectos de la mayoría de las enfermedades contagiosas se moderan -las variedades más letales matan a sus huéspedes tan rápido que no pueden transmitirse a otros huéspedes. Por lo que la sífilis, entonces salvajemente virulenta y letal, actuó como una enfermedad nueva.

Un segundo argumento es que los europeos de ese tiempo mismo creían que la enfermedad tenía "su origen y nacimiento desde siempre en la isla que hoy se llama Hispaniola" - como aseguró el prominente doctor español Ruy Díaz de Isla en 1539. Díaz decía que él había observado y tratado de curar sífilis en la tripulación del primer viaje de Colón, incluyendo parece ser al capitán de la Pinta. Aparentemente el hombre recibió el parásito en la Hispaniola, lo trajo a Europa, y murió unos meses después pero no antes de transmitirlo. El testimonio de Díaz de Isla fue confirmado por el fraile (favorable a los indígenas) Fray Bartolomé de las Casas, quien estaba en Sevilla cuando retornó Colón.

Por otra parte, la sífilis parece haber existido en las Américas antes de 1492 -el tercer argumento. En los años 1990 Bruce y Christine Rothschild, investigadores del Centro Artrítico del Noreste de Ohio, en Youngstown, inspeccionaron 687 esqueletos indígenas antiguos de Estados Unidos y de Ecuador buscando señales de sífilis. Hasta un 40 por ciento de los esqueletos de algunas áreas mostraban su presencia. Para finalizar la cadena de transmisión, descubrieron luego-trabajando junto a investigadores de República Dominicana y de Italia, que la sífilis era igualmente común en Hispaniola cuando Colón llegó. Efectivamente, la enfermedad parece tener dos mil años y haber originado como una mutación de "yaws" en el delta del Colorado.

Los tres argumentos en contra de esta teoría son, primero que el *Treponema Pallidum* podría haber existido en Europa antes de Colón. Arqueólogos han encontrado algunos esqueletos medievales, la mayoría de ellos británicos, acarreado lo que parecen ser marcas de sífilis. Aunque esqueletos con rasgos de sífilis existen en América desde antes de 1492, la existencia de ejemplares europeos debilita el caso de que Colón trajera la sífilis desde América a Europa. Algunos investigadores médicos proponen que la sífilis ha existido siempre en el mundo, pero se

manifiesta de forma diferente en diferentes lugares.

Segundo, la epidemia de 1495 puede no haberse debido a la introducción de una enfermedad nueva sino al reconocimiento de una vieja, que hasta ese momento había sido confundida con la enfermedad de Hansen -o lepra. Descripciones de la sífilis durante y luego de la epidemia de 1494-95 y de la enfermedad de Hansen antes de esto son sorprendentemente similares. Ambas eran tratadas con mercurio. En 1490 el papa abolió los leprosarios en Europa, por lo que hordas de gente enferma de lepra volvió a sus lugares de origen. ¿Puede que este gesto humanitario haya desencadenado la tormenta de sífilis? Algunos investigadores piensan que probablemente fue así.

El tercer contraargumento es sociológico. En parte, puede que sea como admitiera Alfred Crosby, quien le dio inicialmente toda su atención al origen americano de la sífilis porque "se sentía mal sabiendo que siendo que tantas enfermedades cruzaron el Atlántico hacia el oeste ninguna lo hizo hacia el este". El pensó que debía de haber alguna suerte de "simetría geográfica epidemiológica". Otros historiadores le siguieron. Más tarde Crosby admite que examinar la evidencia en la esperanza de un "balance" fue erróneo.

"Ellos querían viruela en Europa para balancear por la viruela que trajeron a México", me dijo Vine Deloria Jr. "Ellos siempre están esperando encontrar que existe, que es verdadera la venganza de Montezuma."

Y sin embargo, incluso si la sífilis hubiera originado en el Nuevo Mundo, la balanza no estaría balanceada. La sífilis es fascinante, "como todas las enfermedades venéreas", según escribió Crosby en el 2003, "pero no fue hacedora de la historia" en el sentido que lo fue la viruela. El *Treponema Pallidum*, malo como ha sido y como es, no ayudó a tirar imperios o empujó a pueblos enteros a la extinción. "Hubo muy poca simetría en el intercambio de enfermedades entre el Viejo y el Nuevo Mundo," dijo Crosby, "y hay pocos factores tan influyentes en la historia del último milenio como ese."

(Extracto de: 1491 New Revelations of the Americas Before Columbus, Charles Mann, 2005; Traducido por NF)

Lectores

*De aquel hidalgo de cetrina y seca
tez y de heroico afán se conjetura
que, en víspera perpetua de aventura,
no salió nunca de su biblioteca.
La crónica puntual que sus empeños
narra y sus tragicómicos desplantes
fue soñada por él, no por Cervantes,
y no es más que una crónica de sueños.
Tal es también mi suerte.
Sé que hay algo inmortal
y esencial que he sepultado
en esa biblioteca del pasado
en que leí la historia del hidalgo.
Las lentas hojas
vuelve un niño y grave sueña
con vagas cosas que no sabe.*

JLB

EDITORIAL:

Allende, his vision, his people...

By Nora Fernández

With sober surprise, he understood. Love and risk awaited him in this night of the mortal eyes into which he now descended: Ares and Aphrodite, for he now made out, since it was all around him, the sound of glory and hexameters, the sound of men defending a temple the gods will do nothing to save and of black ships searching the sea for a beloved island, the sound of the Odysseys and the Iliads that it was his destiny to sing and make resound reciprocally in the memories of men. These things we know, but not what he felt when he sank into the final darkness. (The Maker, Jorge Luis Borges)

At one hundred years of the birth of Salvador Allende, I can't help to feel both, joy and sadness. I think they come together because with the celebration of his birth and his life comes also the reality of his death. In vain I search for that which could provide me with some solace -so that, side by side to a life full of promise, hope and projects, I try to balance the reality of this death. Now, whether Allende was murdered or ended his life himself, seems to me no longer relevant. I find it very difficult to imagine Allende surviving the military coup unless, of course, he would have been restored to power - which seems utopian considering what took place. Allende had choices, even if the choices he had seemed to us uninviting or difficult; he chose to remain faithful to his project until the very end and aware that the road he travelled, the path he selected was not an easy one.

Sometimes I think, that although we believe we know why Allende died, we truly do not know it. We know, of course, what forces attacked him in La Moneda; they are familiar forces to us and to our ancestors as history has been marked by military coups throughout Latin America even though denial and talk about a tradition of democracy runs rampant in the southern cone of our continent. Our history is not that different from the history of other Latin American peoples; the military have risen again and again to protect the elites, their own privileges and the further away masters of the continent -the dominant empire of each time. We may at times, wish to see them (the military and their connection) as "evil" but their actions are too vulgar, too commonplace, too human to explain or need intervention from forces beyond the natural world. Pinochet was a disagreeable human being, a murderer and a thief for sure, but he was no Darth Vader, and behind his actions there was nothing greater than his greed to create and increase a personal fortune and to enrich his cronies.

Still, we believe we know, and I think we do not, the greater reason Allende died for. Some share stories about Allende the child and premonitions about something terrible awaiting him in La Moneda -his destiny somehow fulfilled by his death in 1973. I believe that a destiny of some sort was, in fact, fulfilled; but, it was not the destiny that according to the story the child foresaw. It was a much more important destiny, the destiny of a leader with visions greater than himself, greater than other visions of the past. Visions about his people and the future, and their future together, visions about a destiny named and given flesh by Allende.

Many of those who accompanied Allende on his path, abandoned him at some point or other. Some denied him with their feet walking away; some denied him with their mouths speaking untruths, some denied him with their souls falsifying and betraying his project mostly after his death.

What moved Allende to fulfill this "destiny" of his, we may ask. Allende was not a simple man and he valued his life, he enjoyed it. But he saw things greater than his own life in the coming together of his people and in his leadership of them. The legacy of Allende, is not only what Chileans know took place during his long pathway to the presidency, or during his mandate, but beyond all this to the vision he left Chileans with as he offered his life. The Chilean people of the future, was the gift Allende left to all Chileans to be born, maybe also to other peoples of the future but particularly to the Chilean people. Without doubt his message is one of resistance, it validates creativity, protecting what

we are capable of creating. To life and change for the better. To justice and fairness and love.

Allende the leader and Allende the physician came together envisioning and defending a vision proper of both -the good and intelligent leader and the doctor committed to help others and to health -which is more than just absence of disease as it has to do with the "presence of well being". We often forget this, being well means having basics such as food, shelter, provisions for health (physical, mental, spiritual), a life worth while living and connections to people who value, love us and accept us.

A society based on exploitation and hierarchy can never fulfill these basic needs of people. Allende knew this and envisioned a different society. Just as Che, Allende dedicated his life to the pursuit of this vision of his. We can call it the vision of a just society, and there is no need to call it socialism which today has come to mean so many things as to mean nothing. A just society is a society ensures that his members flourish. It is also full of colour and life and all people feel it has room for them. So, there is no forgotten, neglected or abused children or women or men. It is a society planning for the future, protecting resources -like water and clean air, and protecting the most important resource of them all which is people themselves.

Allende tried to do the "decent" thing. Decent not in the way this is sometimes understood or the hierarchical "decent" which is what people sometimes do to pretend they are "more or better than others". Decent in its true sense is doing the honest, the proper, the dignified, the ethical thing that needs to be done.

Allende, the physician, president, leader of his people, brought to life a vision "for them" and a vision "of them". His vision "for them" had to do with his commitment to his project of a good society that welcomes all Chileans, ensuring there are not destitutes. His vision "of them" has to do with the creation of the "people" Allende was the leader of, and this was, in my view his greatest gift and most important creation.

Like other visionary leaders before him, Allende created his project and the people who inspired it. Thus, as Marx created the glorious "proletariat" destined to free the world from capitalistic oppression, or Che created his "vanguard" with the sublime destiny of liberating Latin America from imperialistic oppression, or as Martin Luther King created his "veterans of creative suffering" certain that one day their nation will live out the true meaning of its creed: that all men are created equal, so Allende too created his own people. They are the ones who



one day will walk free though the open Alamedas.

Great men have great visions and great men find the language to communicate their visions so others will see them like they do and find strength to fight and make them their own visions. Leaders like Allende can never die; they fooled death and live eternally with us. Their creations give them eternal life. Like Aquiles gave eternal life to Homer, the vision of a just Chilean society has given eternal life to Allende.

The people who Allende envisioned never betrayed him, it is with him and in eternal motion awaiting proper timing to become a reality. Allende molded a new type of Chileans of the future and gave them life, and they are as strong and as visionary as Allende himself was. Time, which is infinite, is in their side. We can lament the past without changing it, or, we can project ourselves into the future, always green and hopeful, always full of options, to become one with people Allende envisioned for us. We can cross with them the open Alamedas and be free; we can do it at the sound of their voices singing in the distance "el pueblo unido jamás será vencido", voices of the past, the present and the future that Allende has given us together with his greatest gift: its glorious people of the future. Allende is alive in them and with them, with the Chilean people he created for his honour and his glory, as well as for our glory and our honour.

Because it is as it is said:

It was his destiny to envision and to sing as well as to make these visions resound in the memories of men, women and children, so they could guide them in the constructions of better places for humanity in the future to come...

Canada-Colombia FTA: When Democracy Gets in the Way, Just Sign it, eh?

On June 7 2008, less than one year after Canadian Prime Minister Stephen Harper announced the beginning of bilateral free trade talks with Colombia, the Canadian Department of Foreign Affairs and International Trade announced the conclusion of negotiations.

While the US-Colombia free trade agreement has been stalled in the US, due mainly to the grave human rights situation in Colombia and, some say, a US election campaign, Canada has offered transnational capital an opening through the back door.

Canada-style, eh?

The Government of Canada is delivering on its commitment to open up opportunities for Canadian business in the Americas and around the world," stated the Minister of Foreign Affairs and International Trade David Emerson, revealing the true beneficiaries of this agreement. Emerson went on to note that "the free trade agreement will expand Canada-Colombia trade and investment, and will help solidify ongoing efforts by the Government of Colombia to create a more prosperous, equitable and secure democracy."

Many Colombians might ask just what "efforts" for a "prosperous, equitable and secure democracy" Emerson is referring to. It seems obvious that Canadian officials don't understand what those "ongoing efforts" look like in Colombia.

In a feeble and superficial attempt to understand the situation in Colombia, several Canadian members of parliament made a short and very limited trip to Bogotá last month. The delegation didn't leave Bogotá, on the advice of the Canadian embassy, but they did meet with trade unionists and Colombian president Álvaro Uribe Vélez.

After this very limited foray into Colombia, without further investigation into the situation on the ground for communities affected by the ongoing armed conflict in Colombia, and also without waiting for the completion of a report about the deal being prepared by the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade, the negotiations have concluded, and the agreement is heading for ratification.

NDP International Trade critic Peter Julian told the Toronto Star that the Harper government has made "a horribly bad move by signing the agreement rather than respecting the procedure, rather than respecting the opinion of the committee."

The truth is that the negotiations and the agreement remain shrouded in absolute secrecy. All Canadians and Colombians are told is that Canadian business will have greater access to Colombian markets and, perhaps more crucially, to their resources.

Even if Canadians overlook the current occupations of Afghanistan and Haiti, as well as the flaring conflicts between indigenous peoples and extractive industries across the country, the latest phase of Canadian imperialism also falls short in terms of Canadian democracy. The

Canadian public will get not so much as a debate, as Harper et al. open the back door for capital that has no national allegiances.

The Canada-Colombia free trade agreement is seen as a cornerstone in the Harper government's policy of "re-engagement in the Americas," where Canada fancies itself as a "third way" for Latin American countries seeking to break the United States' historical grip on the region.

Hardly a superpower itself, the Canadian government masquerades around the world as an altruistic superhero and human rights defender. Tell that to the Haitians, the Afghans, the victims of genocide within Canada, and now to the Colombians whose brutal regime the Canucks are shaking hands with, taking them under their wing and showing them how to "do" democracy.

I have to wonder what kind of democratic lessons Canada has in mind for the Colombians when there are no conditions for serious debate on free trade, among a slough of other issues, in Canada itself?

Uribe's Colombia: a country for sale

Colombia, the greatest recipient of US military 'aid' in the hemisphere, is widely considered one of the last bastions of US power in Latin America. In the context of the so-called 'war on drugs' and more recent 'war on terror,' there is 'Plan Colombia', implemented in 2001, marketed as an anti-drug strategy that has at its heart a counterinsurgency strategy.

Colombia is home to Latin America's longest-surviving leftist guerrilla group, the Revolutionary Armed Forces of Colombia, or FARC. The Harper government sees increasing economic 'partnerships' with the country as part of the road to peace.

However, a trade deal with Colombia in the context of a 60-year armed conflict has been controversial to say the least. The Colombian state is the greatest perpetrator of violence against civilians in the conflict, and the country remains the most dangerous place in the world for trade unionists (year after year, more Colombian trade unionists are murdered than in the rest of the world combined), the much-lauded Colombian democracy is of dubious legitimacy, at best.

Claims that Uribe has toned down political violence in the country are contradicted by the increase of 'false positives,' whereby civilians murdered by the Colombian armed forces are dressed up as guerrillas in order to "gain points."

President Uribe has been condemned for his human rights record by international observers in the country, whom he

Michaél Ó Tuathail (La Chiva)



The Story of Stuff: Annie's story

Annie Leonard told me she found her life's purpose standing in the middle of Fresh Kills landfill (one of two man-made structures visible from space—the second is the Great Wall of China) on Staten Island, amidst a sea in every direction of couches, refrigerators, books and banana peels.

Meeting Annie reminded me of why I wanted to tell stories about people who just start something and stay with it, somehow knowing it will make a difference. They inspire me to keep taking one step at a time toward what I care about. Though it's only four months and 2.5 million views ("Some of those are repeat visits by my mother," she says) since the December launch of Story of Stuff, the real story, the story of Annie the activist, researcher, educator, and mom, started when she was 6.

"MacDonald's came to our school to tell us about the new McDonald's opening in our town. They told us how much they cared about the environment, and I was so excited I did what all the other kids did. I went home and said, 'We've got to go to McDonald's.' I walked in, and in the middle of the store was a big planter with plastic flowers. I was sooo disappointed in them."

Child of "a mother with a strong moral compass" and product of an environmental education in the Northwest, Annie traces her curiosity about where stuff comes from and where it goes to the family's annual camping trip. "I looked out the window as we were driving. Each year it took longer to get to the forest, and where there once was forest were strip malls."

Certain that she wanted to do something for those forests, Ann set off to New York where she studied city and regional planning. What she told me was that, while she was doing graduate work in New York, she would walk from 110th to 116th every day. In the morning the curb would be piled with trash as high as she is tall, all the way down those six blocks. She started to dig around in it and found cardboard, paper, boxes—her trees! At night the piles would be gone. From Fresh Kills and beyond, she decided she would work to prevent waste, fight landfills and incineration. Her idea, and many others', were that if waste began to be harder for corporations to get rid of, "they'll stop."

But they didn't stop. What no one counted on was that, as the regulation increased on corporations' waste, they began shipping the waste to third-world countries. She joined Greenpeace and began to work on the UN campaign to stop shipping waste to foreign countries. "Everyone (at Greenpeace) had a piece of the work—lobbyists, researchers. Mine was sampling and documenting the waste sent to other countries—all over the world." Here's where she rattled off story after story of incinerator waste being sent to Haiti as fertilizer, PCB's shipped to a farmer's land in South Africa, of an Indian hospital with an incinerator where demonstrators posted a banner, "Cancer caused and cured here," and of a load of hazardous waste she mixed with fertilizer she tracked down to a Bangladeshi farmer.

She's got a million stories, and deep friendships around the globe—with those who explored with her "the factories where our stuff is made and the dumps where our stuff is dumped." When her daughter went through 'her princess phase', she drew beautiful pictures of the prince and the princess, with the dump in the background. After 10+ years her daughter's school started asking for full attendance and she had to figure out how to keep 'investigating garbage' but with less travel. It was then she began working for the Global Alliance for Incinerator Alternatives (GAIA).

For 10 years, Annie's been telling the story of our stuff, fighting incinerators around the globe, and working to create awareness internationally and at home. After years of requests for a filmed version of her talk, the Tides Foundation approached her to do the Story of Stuff. Enter the creative geniuses at Free Range Studios and the rest is...or will be history.

What I love about Annie and her story is that she's just a person (ok, a very smart, cool person) who followed her curiosity and her passion step by step, to a place that will bring about awareness and change that we'll all benefit from. I predict that in a few years we'll look back on Annie and sustainability the way we look at Jeffrey Sachs and poverty or Paul Farmer and healthcare. I can't wait to see what happens.

**(Excerpt,
humankindmedia.typepad.com)**

The Remittance Industry: El Salvador's Post-War Struggle

The 12 year civil war in El Salvador, officially from 1980-1992, facilitated an exodus from the country. As part of its cold-war foreign policy, the US played a key role in prolonging the war by supporting the Salvadoran military throughout the 1980s during widespread persecution and execution of peasants, leftists, and anyone agitating for social change (or even being suspected of it). A rampant culture of impunity, combined with poverty and desperation after the war has led to constantly high levels of migration. Strict immigration laws have punished those looking for livelihood improvements and deportation has spawned El Salvador's serious gang problem, further trapping the country in a cycle of violence, poverty, and... more immigration. An important lynch-pin in this cycle is remittances or *remesas* as they are known in Spanish: money sent home by working immigrants abroad.

El Salvador's Civil War Legacy

Leonora Hernandez squints through the fog bank to keep us on the winding trail over the mountains in Morazán Department, located in the far northeast corner of El Salvador. A guide with Prodetour, a community-based tourism association, Leonora is leading us on a hike through El Salvador's civil war history and at the same time, giving us her assessment of its future. We make our way from a former FMLN (or Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional, the resistance group and now opposition political party) encampment to the village of El Mozote, a remote village where more than 800 people were massacred by the US-supported El Salvadoran Ejército Nacional, or National Army in 1981 for being suspected FMLN sympathizers; a touching memorial now marks the spot. Leonora, born in 1972, grew up in a nearby village, and shares her own story.

"I left school after 6th grade, at age 15, to join the FMLN. I didn't know what else to do, people were hungry, I was hungry. I hugged my mom before I headed deep into the mountains and said, 'see you soon.' I didn't see her again for five years." Leonora trained in communications with the FMLN, learned to make radio broadcasts, and eventually worked with Radio Venceremos, the clandestine radio program that kept civilians in touch with guerrilla actions and intentions. She believed that the revolution could make things better, but is now confronted with a global economic crisis out of her control. As the cost of oil rises, the cost of El Salvador's 'canasta básica,' or basic basket of necessities, rises too. Leonora just got electricity in her home last year, fifteen years after the Peace Accords were signed in 1992, and decades since the guerrillas rose up in protest of the living conditions of the poor. Despite a reasonably paying job as a guide where she gets to share her experience with curious internationals, the benefits of the revolution have not reached people like Leonora the way they were promised.

Where Revolution Failed, Remittances Succeed

Remittances from Salvadorans have stepped in to fill the gap in meeting daily needs that neither the government, nor the international community have managed to fulfill in the post war reconstruction process. In 2006, \$2.5 billion, or roughly 17% of GDP, was sent by immigrants back to El Salvador in the form of remittances, and three quarters of this money was spent on direct consumer spending. Just a year later, El Salvador received more than \$3.6 billion in remittances. In addition to supplementing basic household expenses such as food, electricity and water bills, much of the remittance money is going to consumer spending on imports. As the most densely populated country with the smallest slice of land in Central America, El Salvador is nowhere near self sufficient in food, and increased food imports from Guatemala, Honduras and Costa Rica have eaten into some of the remittance money, but imports from the US also gobble up a substantial portion. In fact, El Salvador spent more than a quarter of its \$7.6 billion of imports on products from the US. Meanwhile, El Salvador only exports \$4 billion of goods, which highlights the troubling nature of relying on imports. In light of the fact that more than 2.5 million Salvadorans currently live in the US in search of greater earning power, the cyclical nature of their hard earned remittances flowing back out of the country through import purchases is problematic.



While some families do set aside remittance money for home construction or small business ventures, the majority do not. As Leonora told us, 'A lot of families get \$500 from their family in the US on a Thursday, and on Friday they are at Pizza Hut. By the end of the weekend, there is no more money.' All of this spending on imported goods and going to international companies translates into remittance money quickly leaving El Salvador, and not circulating within the local economy. Its not just the success of marketing campaigns making those in the Global South feel they should purchase Northern goods to demonstrate their affluence and gain social status. Common in post war countries is a lack of saving culture - when people have seen everything they've worked for destroyed through war, sometimes repeatedly, it becomes easier to use resources for short term, or immediate gratification that brings status rather than planning for long term security. The near future, not to mention five years from now, can appear too uncertain for those who have had previous long term plans undermined.

Yet the use of remittances for consumer spending also indicates that poverty is just around the corner, and thus there is increased motivation for additional family members to immigrate to keep the remittance money flowing. Though the numbers are difficult to know for sure, people we spoke to said that anywhere from 400 to 750 Salvadorans leave the country each day (with or without proper documentation) in search of greater economic security.

An education specialist we spoke with who was active in the FMLN and served time as a prisoner of the National Army, told us that "if it weren't for remittances, people would pick up arms again. In real terms people are worse off than they were before the war." The minimum wage in El Salvador has decreased in real terms over the last 10 years from \$96.70 per month in 1997 to \$93.36 in 2007. Meanwhile, the price of the basic basket of staple foods to feed a family has risen sharply. In the last year alone, the urban canasta básica, which consists of rice, beans, coffee, milk, meat, eggs and cooking oil, rose more than 12% to \$159.77, while in rural areas, it rose more than 22% to \$122.78 per month. This increase reflects an international trend in food prices and is in part a function of the unprecedented jump in the price of oil. (The same rise in oil and gasoline sparked a recent nationwide transportation strike in Nicaragua. It does not take long to see that the price of food is higher than the local minimum wage, which helps explain why the almost one quarter of Salvadorans that receive remittances spend so much on consumer goods. In short, many cannot afford to meet even basic needs without remittances. Low salaries at home and the myth of money flowing easily from the US also helps explain why so many people attempt to leave El Salvador for the higher wages in the US.

A pick-up heading north at a Central American border crossing.

The Perils of Going

This is not an easy time for Central Americans trying to get to the US. Visa applications cost a non-refundable \$131, close to the price of the monthly canasta básica, and the vast majority of people that apply for a visa are denied. Those attempting to enter the US without documents face a range of challenges: from abuse by coyotes (or immigration 'facilitators' that charge thousands of dollars to get to the US), to

dehydration and starvation on the Mexico/US border, to deportation if caught. There has been an overall increase in the militarization of the US Mexico border over the last 10 years, and the US government now considers being on US soil without proper documentation a federal offense, at times mandating several months of jail time before deportation. In 2006, more than 250,000 Central Americans were deported from Mexico and another 50,000 from the US; more than 20,000 of these were Salvadoran. During the same year a staggering 514,000 Mexicans were deported from the US. Once a person reaches the US, their safety is hardly guaranteed, as the US Citizen and Immigration Services (managed by the Department of Homeland Security), raids border towns and work places. These raids have increased substantially over the last several months, recently demonstrated in the case of 300 undocumented workers being arrested in an Iowa factory early in May 2008.

There is no one profile of the kind of person who decides to try their luck jumping the border - the lure of remittances gets to many. We were surprised when a 34 year old El Salvadorian police officer we were speaking with, told us about his own attempt to go north. Unsatisfied with his ability to provide for his wife and three kids on his \$450 per month salary, he paid a coyote to get into the US without a visa last June. A man charged with upholding the law in his own country, and accustomed to the power and prestige that comes with the job, it was not an easy transition to make himself vulnerable and be considered 'illegal.' He was quickly arrested by US immigration officials in San Antonio, Texas and was appalled at the human rights violations of immigrants in detention. 'When I saw the immigration guards beating other people in custody, I spoke up. I said that I am a police officer in my country and that this is not humane treatment.' Unfortunately, the immigration officials did not appreciate his comments, and he was deliberately held for four months in custody to punish him for speaking out.

The Perils of Staying

Because of the incidence of child soldiering during El Salvador's civil war, families that could send their young children (boys especially) to live abroad. In Los Angeles, California, these children underwent adolescence far from the protection of family and after being terrorized by Mexican gangs (itself a continuation of gang violence as survival technique), they formed the only community they could to afford themselves protection: las maras, or gangs. With more than 300 gangs operating in El Salvador, the two largest, "18th Street" and "Mara Salvatrucha," are based in Los Angeles. But since the US government started deporting green-card holders with criminal records, many convicted gang members were sent back to El Salvador. Unaccustomed to life in El Salvador after years abroad, and used to the level of power and revenue gang activities has brought them in the US, it did not take long for these gangs to wreak havoc in El Salvador. The gang problems have gifted the capital, San Salvador, one of the highest murder rates in the world - roughly 10 murders per day in 2006 - and have not made average Salvadorans feel more secure in an already rough post war transition.

Of course, not all of El Salvador reels from gang violence and not everyone wants to leave. People we spoke with were adept at analyzing their country's complex situation, and some Salvadorans are joining the ranks of the middle and upper class. Evident in San Salvador's wealth is the fact that some are doing quite well under 'free' trade and international business policies of the past 15 years, though the shantytowns tell the other side of the story. While the draw to immigrate is painted by some as the only answer to their problems, the remittance industry, and the historic and ongoing dependence on the US, translates into complex relationships for Salvadorans today.

Now back at his job as a police officer after being deported from the US, Enrique just shrugged when asked if he would try to cross the border again. Though the risks of immigrating are great, the benefits of working in the US and sending remittances back to one's family have not disappeared, and he may try his luck again.

Mneesha Gellman and Josh Dankoff (upsidedownworld.org)

Failing Haiti: An interview with Peter Hallward



Canada played a significant role in creating an ideological and propaganda type of climate in which Aristide came to be seen as a kind of international pariah." Peter Hallward is the author of a new book, *Damming the Flood: Haiti, Aristide and the Politics of Containment*, which details recent Haitian history including the 2004 coup backed by the United States, France and Canada. Hallward completes a four-city Canadian book tour

Whether it's the Associated Press, the Globe and Mail, the UN, or the CIA World Fact book, mainstream media and other organizations continue to characterize what happened in Haiti on February 29, 2004 in the following manner: that Haiti's twice elected President Jean Bertrand Aristide "departed" from Haiti? After all the extensive research and interviews you've done for your book, how would you most accurately characterize what happened on that day?

There's no question. It was a coup. The denials aren't exactly impressive. People also denied that it was a coup back in 1991. In 2004 it was presented as a version of the "orange revolution" happening in other places like Ukraine. So it was presented that Aristide was under pressure by a popular uprising, he had lost credibility had no other alternative except to turn to the U.S. for help to leave the country to avoid a bloodbath.

But...If you're trying to "avoid a bloodbath" why would you have the president leave rather than stop the few insurgents who were causing havoc in parts of the country -insurgents (who) did not have any popular support (lack of support subsequently confirmed as the leader of this insurgent group stood for president in the most recent election and only received 2% of the vote). So why you would ask a president elected with a massive majority to go rather than the insurgents...

So if the official line isn't the correct one, then what is?

If you look at what actually happened, the story is more complicated and it has nothing to do with a type of "orange revolution." The problem with Aristide's second government is that he was elected [in 2000] with a big mandate, bigger than the first one of 1990.

So he comes in with this mandate and a more coherent political organization, his Fanmi Lavalas party, with a solid infrastructure and support all across the country. So they're poised to implement genuine political change. And for the first time in Haitian history political victory and support was combined without the presence of an army that had previously been used to get in the way or overturn previous Haitian governments. This situation unleashes this huge international campaign to destabilize his government and to spread a very elaborate web of propaganda, presenting Aristide as a tyrant and human rights violator so that he could eventually be presented as a kind of new version of François Duvalier. Figure after figure state this line, including Roger Noriega who says in front of the U.S. Congress that Aristide is like another Duvalier and his supporters are like the Tonton Macoutes, that slaughtered the political opposition, and that he had to be pushed out of office. So that's the first thing.

In response to this popular government of Aristide, the Americans, the French and the elite of Haiti do a few things. First, they deprive his government and Haiti of all international funding and aid, which cuts their national budget in half -virtually all the social programs that the Aristide government had lined up had to be put on ice.

Secondly, they support and fund Aristide's opponents by pouring millions of dollars to them, plus supplying about another \$70 million per year into NGO groups that are complicit with Aristide's opponents. Without this outside money there would have been little political opposition to Aristide.

They also made investments in the media hostile to the Aristide government. If you look at the 25 radio stations in Haiti, and radio is the main source of news for Haitians, about 20 of them belong to an anti-Aristide coalition funded by US AID, the National Endowment for Democracy, and the European Union. These radio stations spread lie after lie creating massive accumulation of accusations, rumours and innuendo against Aristide presenting him as a tyrant and human rights abuser.

The third step was to strengthen resistance to the Aristide government in the business, civil society and in some student groups, which carry out the odd demonstration. These occasional demonstrations cause counter-demonstrations by pro-Aristide supporters, which sometimes can get out of hand. Leading up to the coup some of these demonstrations lead to a couple of deaths on each side. Which then

allows those against Aristide to blame him for presiding over a wave of violence, a climate of insecurity, intimidating the opposition.

The fourth thing was promoting a contra-style military insurgency based in different parts of Haiti and the Dominican Republic, able to conduct hit-and-run operations against police stations and other government facilities starting in July 2001 and running all the way through to the final month when there's a full-blown military insurgency. The numbers are never huge, fifty or so soldiers, most of them ex military members of the Haitian National Army that Aristide disbanded in 1995. These people eventually succeed in putting the Aristide government in a difficult position, having no army (and less than 3000 police officers scattered throughout Haiti) it was difficult for the government to confront these insurgents. The U.S. had also imposed an ammunition embargo on Haiti so their police forces did not have needed supplies

So all these factors combined put Aristide into a pretty impossible position. Then the Americans threatened him with a "bloodbath" looming in the streets. So under these circumstances and severe pressure, and very much at the last minute, he ends up having to leave Haiti. The final details as to how he left still remain unclear. I would urge your readers to carefully read through the numerous articles and postings at HaitiAnalysis.com.

What role played Canada prior & since February 29, 2004 in Haiti?

Canada played a significant role in creating an ideological and propaganda type of climate in which Aristide came to be seen as an international pariah. They funded some anti-Aristide NGOs and Canada provided legitimacy and credibility to the campaign to discredit Aristide. The basic idea was to say that the Aristide government was presiding over a worsening human rights situation, a continuum of human rights disasters and the cycle of violence, in Haiti since François Duvalier to Jean Claude Duvalier through the coups and now by the Aristide Government.

That is something we can look at and analyze. Under François Duvalier the number of killings in Haiti attributed in some way to his government is about 50,000. The number of people killed in the first coup against Aristide (1991) is about 4 -5,000. The number of people killed during the second coup (2004) is estimated to be 3,000, it's hard to know exactly. And how many people killed are attributed to the Aristide government or their supporters? The number is in between 10 and 40 people, and 40 being a largely exaggerated number.

In the spring of 2005 I interviewed Canadian Member of Parliament and Special Government Envoy to Haiti, Denis Coderre. When I asked him why the Canadian and U.S. government would not allow Aristide to be a candidate in the upcoming Haitian presidential elections, Coderre stated: "The issue is this. Aristide belongs to the past. And we want to build on the future. We don't want to build on the nostalgia of the past. It is clear in our mind that you can't go back."

What is your response to this?

First of all...it is incredible. Who can tell what does or does not belong to the future. This is a question for the Haitian people to decide. If you believe in democracy there is a well established process for doing that. It's called an election. And Aristide was elected by a huge mandate. Far more powerful a mandate than that enjoyed by any Canadian government in recent history. Far more powerful a mandate than any of the governments that overthrew him, the U.S., France and Canada.

Secondly, it's a ludicrous thing to say to Haitians. For the vast majority of Haitians Aristide represented hope. The reason why he was elected with such enthusiasm was that he gave voice to a very widely felt sense of injustice and hope for change. And he did it in terms that made sense for Haitians. He's not a firebrand revolutionary talking about radical change on a model that has nothing to do with Haiti and which has no practical chance of success. He's not talking about turning the world upside down or a cultural revolution. He's talking about democratic change within the existing constraints, and working for a slow but significant reform of the existing Haitian institutions to slowly but surely empower ordinary people, and begin to get rid of the type of class-apartheid that structures Haitian society. It is very inspiring to most people and threatening to the elite.

In this regard, Aristide still has a part to play. Aristide himself has said that he doesn't want to

stand again as president for Haiti.

That remains his position at the moment. He does want to go back to Haiti to help strengthen Fanmi Lavalas, the most powerful political organization in the country. And that's the thing his enemies in Canada, and in other parts of the world, are most afraid of. That's the last thing they want to happen. You know this line, "*Aristide belongs to the past, and we need to move onto the future,*" basically means that popular politics in Haiti should come to an end, and that they should accept a version of a democracy imposed on them by very undemocratic organizations and other governments and NGOs funded by USAID and CIDA and transnational technocrats in the IMF and World Bank who will manage the country in the interests of the ruling class. That's what it boils down to. That the people who want to mobilize for something different should accept their lowly place in society.

The mainstream conventional "wisdom" reported in the press and stated in privileged countries like Canada, the U.S. and France is that Haiti is a "failed state." While other, more historically versed, Haiti watchers counter that it is the world that has failed Haiti. It seems that this type of coverage is analogous to the way the mainstream media often covers Africa.

Who's failing whom, and to what degree racism plays a role in how western media and governments misrepresent Haiti?

It is fundamentally racist. The only way that this level of propaganda can begin to be understood is if the story begins with the racist attitude that "these people are black." And that's why we (in the west) can characterize them (Haiti and Haitians) as "undemocratic," and "intransigent," "unreasonable," "irrational" and a few other things. Even though the most basic look at the facts at the international role in Haiti will show that is complete crap. From the beginning of Haiti's history, after winning their freedom from slavery, and setting an example that was profoundly threatening to the world's imperial powers, they've had to fight to keep the world from closing its ranks on them.

Yes, 1804, in terms of an example of true freedom and democracy, Haiti provided the world with a wondrous example of the success of a double-revolution—a revolution for independence from France and a revolution against slavery. And it was both incredibly sad and remarkable that on January 1, 2004, when the world should have been celebrating the bicentennial of the truest accomplishment of freedom and democracy that our planet has ever seen, the western world ignored it. I believe only a handful of countries sent official delegates. Canada, the U.S. and France sent no one. When you think back to the blanket coverage that the world's mainstream press gave to the American and French bicentennial celebrations, the difference is stark, shocking and shameful.

It's also a cruel irony of history that Haiti was also robbed of a proper anniversary to mark the day that Haiti's first-ever democratically elected leader was removed from office for a second time, as this latest coup happened on the leap year date of February 29, 2004. So when earlier this year we had our first leap year since the coup, I was expecting, perhaps naively, that the media might have some form of coverage of this historic international event, given that it was the first time in four years that the actual date was before us. Yet, incredibly, there was none, and I mean no North American media coverage whatsoever, except for a very brief mention in the *Miami Herald*.

Other thoughts on this?

I saw no coverage from my vantage point in the U.K. I was trying to get on or get some kind of acknowledgement on radio. I couldn't get anywhere with that. Mainstream media does the job that it seems it's designed to do -to preserve or promote a type of corporate agenda that doesn't ask fundamental questions about why the world is the way it is. If you look at a place like Haiti, it's very difficult to look at it without calling into question some of the things that structure the world the way the world is.

Paul Boin (Extract, www.rabble.ca)

The Obesification of America

Contrary to what Americans have been led to believe, the epidemic rise of excess weight gain and obesity in this country is not the result of overeating fat laden foods. The *obesification* of America is the direct result of a mild depression that causes people to savagely crave, and then overeat, junk food carbohydrate (sugar).

Junk food is the trillion dollar food industries legal drug for this mild depression and, although it's been very profitable for the food companies, it's been devastating for the health of the American public. According to the Centers for Disease Control, 368,000 Americans died last year from obesity related illnesses. In comparison, fewer than 14,000 Americans die annually from all the illegal drugs combined. This epidemic is an *ominous threat* to our country's future.

America's overconsumption of the chips, bagels, sodas, pastries, sweets, fries, etc., stems from ferocious cravings that are triggered by low levels of a key neurotransmitter or chemical messenger in the brain called Serotonin. Serotonin is the *feel good* hormone that affects mood and cravings.

Depleted levels of Serotonin are caused by the contemporary lifestyle factors of stress, poor nutrition, and the lack of quality sleep. It is estimated that over 80% of the U.S. public suffers from low Serotonin and thus, record numbers of prescriptions are being written for the anti-depressants like Prozac, Paxil, Zoloft, etc. These mind drugs, called Selective Serotonin Reuptake Inhibitors (aka SSRI's), attempt to alleviate this unhealthy, low Serotonin condition. Unfortunately, SSRI's are now the number one selling prescription drugs.

Dr. Diana Schwarzbein, the highly reputed author of *The Schwarzbein Principle* and founder of The Endocrinology Institute of Santa Barbara, CA, says, "These hormone depleted cravings can be more powerful than the cravings experienced by drug users for illegal street narcotics." The body instinctively knows that eating junk food will cause the brain to produce a burst of this feel good hormone. Junk food acts like a psychoactive drug for this widespread mild depression and, that is why it is commonly referred to as *mood food, comfort food, or emotional eating*.

In addition to low Serotonin, the food flavoring agent High Fructose Corn Syrup promotes junk food *carbohydrate craving* and also *blocks the body's ability to feel full*. Tests have shown that even healthy people consume more food when it contains HFCS.

Most Americans are unaware that corn syrup was banned as a food additive in 1906 by Dr. Harvey Wiley, the Father of the Pure Food and Drugs Act. Wiley was a sugar research expert and the first head of the Bureau of Chemistry (now the FDA). He banned corn syrup because it was the only sweetener causing diabetes in all of the test animals. Dr. Wiley accurately predicted that if we ever allowed corn syrup to be used as a food additive, we would become a nation of diabetics. Today, because of food politics, HFCS is in over 98% of all the food sold in America and *nearly 21 million Americans have diabetes with an annual cost to the taxpayers of \$132 billion*.

Eating junk food causes blood sugar levels to skyrocket. Excess blood sugar is toxic and therefore the body is forced to overproduce insulin in order to shuttle the excess blood sugar (glucose) into fat cells. This process protects the brain and eyes from sugar toxicity. Diabetics must constantly check their blood sugar and self inject insulin if blood sugar levels are too high in order to prevent diabetic coma or blindness. Insulin acts like an automatic gate opener to your fat cells. The primary function of insulin is to store body fat.

During the late 50's, in response to the growth of coronary heart disease (CHD), a researcher by the name of Ancel Keyes forwarded what is referred to as the lipid hypothesis. The lipid theory was that there was a direct relationship between the amount of saturated fat and cholesterol in the diet and the incidence of CHD. Although there were many health professionals that disputed this theory, food politics



trumped solid science and the low-fat, low-cholesterol mania was born.

Four food companies that had a vested interest in the demise of saturated fats began promoting and funding additional research that supported the lipid hypothesis. Those with opposing views were afforded little, if any, publicity and the nation was misled into a war against fat and cholesterol. Our National Institute of Health and the medical community bought into and endorsed the low-fat, low-cholesterol movement.

In response to this ill fated notion, the giant food industry began to produce entire product lines of low-fat, fat-free food. Americans were advised to eliminate saturated fat and cholesterol containing foods from their diets even though nature's perfect food, mother's milk, contains copious amounts of saturated fat and cholesterol.

For years, the Medical community has referred to The Framingham Heart Study as the basis for their food recommendations. However, the director of the study, which began in 1948, said, "In Framingham, Mass., the more saturated fat one ate, the more cholesterol one ate, the more calories one ate, the lower the persons serum cholesterol... we found that the people who ate the most cholesterol, ate the most saturated fat, ate the most calories, weighed the least and were the most physically active." His statement certainly didn't support the Keyes lipid hypothesis.

Dr. Mary Enig, a world renowned lipid (fat) biochemist from Baltimore, MD, clearly states that "*Cholesterol is not the cause of heart disease but rather a potent antioxidant weapon against free radicals in the blood, and a repair substance that helps heal arterial damage.*" And, Dr. Walter Willett, the noted epidemiologist from Harvard, calls it scandalous that "Not one government agency has changed its primary food guideline to fit the results of the 1990's scientific findings which demonstrate that total fat, including saturated fat, has no relation to heart disease."

So, eating healthy fat doesn't make you fat, overeating junk food carbohydrate (sugar) does. Americans are eating less fat than ever and *fat is essential for the production of Serotonin*. Eating healthy fat (not fried or hydrogenated) with meals slows the time (transient time) it takes for food to be converted into blood sugar. Fat doesn't provoke an insulin response and it is impossible to store fat without the presence of insulin.

Even today, effective propaganda by the food-industry has many people, including doctors, believing that eating saturated fat and cholesterol is the cause of excess weight gain and coronary heart disease. In a recent survey, 53% of the doctors polled were still under the impression that saturated fat was unhealthy. There are many doctors who know very little about nutrition because it wasn't incorporated into the medical curriculum until 1994. It should be noted that at the most recent convention of the American Medical Association, over 66% of the doctors in attendance were either overweight or obese.

This epidemic has given rise to a booming weight loss industry that promises fast, easy solutions. Most of these companies offer stimulant laden products that suppress the appetite. This ill-conceived approach results only in the temporary loss of bone, muscle, or water weight and not long term, successful fat loss. Because Americans are attracted to the quick fix, they have fallen prey to these diet scams.

It's time we recognize that it's about depleted brain chemistry and blaming overweight people for a lack of discipline or willpower is misguided and wrong. This has become an important social issue. The food conglomerates have placed profits ahead of health and we must address this epidemic before it is too late. Americans made it a priority to protect the water, air, and soil and we should consider protecting the most precious resource we have, the citizenry. It is time to reverse the obesification of America.

Gary Kaposta
(www.dissidentvoice.org)



Everyone talks about our terrible dependency on oil — foreign and otherwise — but hardly anyone mentions what it *is*. Fossil fuel, all right, but whose fossils? Mostly tiny plants called diatoms, but quite possibly a few Barney-like creatures went into the mix, like Stegosaurus, Brontosaurus and other giant reptiles that shared the Jurassic period with all those diatoms. What we are burning in our cars and keeping our homes warm or cool with is, in other words, a highly processed version of corpse juice.

Think of this for a moment, if only out of respect for the dead. There you were, about 100 million years ago, maybe a contented little diatom or a great big Brontosaurus stumbling around the edge of a tar pit — a lord of the earth. And what are you now? A sludge of long-chain carbon molecules that will be burned so that some mammalian biped can make a CVS run for Mountain Dew and chips.

It's an old human habit — living off the road kill of the planet. There's evidence, for example, that early humans were engaged in scavenging before they figured out how to hunt for themselves. They'd scan the sky for circling vultures, dash off to the kill site—hoping that the leopard that did the actual hunting had sauntered off for a nap— and gobble up what remained of the prey. It was risky, but it beat doing your own antelope tracking.

We continue our career as scavengers today, attracted not by vultures but by signs saying "Safeway" or "Giant." Inside these sites, we find bits of dead animals wrapped neatly in plastic. The killing has already been done for us — usually by underpaid immigrant workers rather than leopards.

I say to my fellow humans: It's time to stop feeding off the dead and grow up! I don't know about food, but I have a plan for achieving fuel self-sufficiency in less time than it takes to say "Arctic National Wildlife Refuge." The idea came to me from reports of the growing crime of French fry oil theft: Certain desperate individuals are stealing restaurants' discarded cooking oil, which can then be used to fuel cars. So the idea is: why not could skip the French fry phase and harvest high-energy hydrocarbons right from ourselves?

I'm talking about liposuction, of course, and it's a mystery to me why it hasn't occurred to any of those geniuses who are constantly opining about fuel prices on MSNBC. The average liposuction removes about half a gallon of liquid fat, which may not seem like much. But think of the vast reserves our nation is literally sitting on! Thirty percent of Americans are obese, or about 90 million individuals or 45 million gallons of easily available fat — not from dead diatoms but from our very own bellies and butts.

This is the humane alternative to biofuels derived directly from erstwhile foodstuffs like corn. Biofuels, as you might have noticed, are exacerbating the global food crisis by turning edible plants into gasoline. But we could put humans back in the loop by first turning the corn into Doritos and hence into liposuctionable body fat. There would be a reason to live again, even a patriotic rationale for packing on the pounds.

True, liposuction is not risk-free, as the numerous doctors' websites on the subject inform us. And those of us who insist on driving gas guzzlers may soon start depleting their personal fat reserves, much as heroin addicts run out of useable veins. But the gaunt, punctured, look could become a fashion statement. Already, the combination of a tiny waist and a huge carbon footprint — generated by one's Hummer and private jet — is considered a sign of great wealth.

And think what it would do for our nation's self-esteem. We may not lead the world in scientific innovation, educational achievement, or low infant mortality, but we are the global champions of obesity. Go to http://www.nationmaster.com/graph/hea_obe_health-obesity; and you'll find America well ahead of the pack when it comes to personal body fat, while those renowned oil-producers — Saudi Arabia, Venezuela and Iran — aren't even among the top 29. All we need is a healthy dose of fat pride and for CVS to start marketing home liposuction kits. That run for Mountain Dew and chips could soon be an energy-neutral proposition.

Barbara Ehrenreich (Alternet)